

JAPAN REGION



受動から能動へ

WAKEUP TO ACTION

Volume 13, No.1, October 1994

ITC日本リージョン声明文

ITC日本リージョンの使命は、ITCの目的とするコミュニケーション技術、組織運営の技術を習得する機会を会員に提供し、リーダーシップをそなえた成熟した社会人を養成し社会に貢献することにある。

1994. 8. 24 役員会採択

Mission Statement of Japan Region

The mission of ITC Japan Region is to present the members opportunities for quality training in communication and leadership skills which are the purposes of International Training in Communication and benefit the society by providing mature individuals.

目 次

Table of Contents

Vol.13/No.1. Oct.1994

ITC国際会長メッセージ	ITC President's Message	1
日本リージョン今期のテーマと目標	Theme & Goals of Japan Region	2
日本リージョン会長就任挨拶	Japan Region President Installation Speech	3
日本リージョン第13期役員	Japan Region Officers	5
日本リージョン第13期委員会	Japan Region Committees	6
プログラム・教育委員会	Program Education Committee	7
会員委員会	Membership Committee	7
会則・決議委員会	Bylaws and Resolutions Committee	8
増設委員会	Extension Committee	8
広報委員会	Public Relations Committee	9
資格認証委員会	Accreditation Committee	9
ITC基金委員会	ITC Endowment Fund Committee	10
ITCニュース	ITC News	10
リージョンニュース	Region News	11
特別委員会報告	Special Committee Report	12
日本事務局通信	From Japan Region Office	13
日本リージョン第12期通常会計決算報告書	Japan Region Financial Report	14~15
日本リージョン第12期資産報告書	Japan Region Assets	16
日本事務局第12期会計決算報告書	Japan Region Office Financial Report	17
日本リージョン第12回年次大会決算書	The 12th Japan Region Conference Financial Report	18
日本リージョン第13期通常会計予算	Japan Region General Account Budget	19~20
日本リージョン第13期事務局予算	Japan Region Office Budget	21
ITC会則・常規の修正	Amendment of ITC Bylaws and Standing Rules	22~25
第53回ITC大会	ITC Convention < Pittsburgh >	26~27
ITCスピーチコンテスト参加報告	ITC Speech Contest Report	28
日本リージョン資料目録	List of Educational Materials	29~30
カOUNSL会長メッセージ	Messages from Council Presidents	31~34
カOUNSL・クラブ例会予定一覧表	List of Council Meetings & Clubs	35~42
第13回ITC日本リージョン年次大会案内	From the 13th Conference Coordinator	43
哀悼	Remembrance	44

ITC国際会長メッセージ



TO THE MEMBERS OF JAPAN REGION

23rd August 1994

ITC brings us together for self improvement. We must constantly strive to improve ourselves, not only for our own benefits, but for the enhancement of the society in which we live. We owe a great debt to our society, it nurtured us, allowed us to grow in freedom and it gave us the courage to be ourselves.

ITC can help us repay some of that debt. The training that we receive in this organisation can, and should, be used to improve the things around us. Society needs well trained, thoughtful, confident people as never before. All around the world violence and economic problems abound. Each of us is only one voice, one action, one desire. Can we make a difference?

Our actions may seem small and our results may not be spectacular, but each action and each result is a step along the right path. We must each strive in our own way to make our world a better place. ITC can, and does give us the tools we need.

ITC brings each of us closer together as friends. This organisation has given me an opportunity to have a 'window on the world'. Through ITC I have travelled to many different places. The people I have met, have made me realise, that there are more similarities between people, than differences. We all have the same need for security, affection and comfort.

At a time when world politics are changing the face of the globe, we need to remember, that basically, we all want the same thing. A safe place for our children to grow. *Maybe we cannot change world politics, but we can make a difference.*

Ruby Moon
International President

日本リージョンの皆様へ

ITCは、自己の向上という目的で私たちを結びつけています。私たちは、自分達のためばかりでなく、私たちの住む社会の向上のためにも、常に自己の向上に努めなければなりません。私たちは、社会から大きな恩恵を受けています。社会は、私たちを育み、自由の中で成長させ、自己をしっかり持つ勇気を与えてくれました。

ITCは、私たちが受けた恩恵に報いる手助けをしてくれます。この組織で私たちが受けた訓練は私たちの周囲のさまざまな事柄を改善するために使うことができるし、またそうすべきです。今ほど社会が、良く訓練され、思慮深く、自信ある人々を必要としている時はありません。世界中に、暴力と経済問題があふれています。一人ひとり、たった一つの意見であり、活動であり、望みでしかありません。何かを変えることができるでしょうか？

私たちの活動は小さなものに見えるかもしれないし、その結果は、華々しいものではないかもしれませんが、一つひとつの活動やその結果は、正しい道に沿った一歩なのです。私たち一人ひとりが、自分たちのやり方で世界をよりよくするために努力しなければなりません。ITCが、私たちに必要とする手段を与えてくれるのは確かです。ITCは私たち一人ひとりを友人として親しくさせてくれます。この組織は、私に、“世界への窓”を持つ機会を与えてくれました。ITCを通して、私は各地へ旅行しました。多くの人々に会い、人々の間には、相違点

よりも共通点の方が多いことを実感しました。誰もが安全と愛情と安らぎを同じように必要としています。

世界の政治が、地球の様相を変えようとしているこの時代に、私たちが覚えておかなければならないのは、私たちは、根本的には皆同じことを望んでいるということです。それは、子供たちが育つのに安全な場所です。多分、私たちは、世界の政治を変えることはできないでしょう、でも何かを変えることはできます。

ルビー ムーン
国際会長

日本リージョン第13期 テーマと目標

Theme & Goals of Japan Region

テーマ：受動から能動へ

長期目標

- 1) 日本におけるITCの社会性の確立
- 2) ITCの目的に適った質の高いクラブの増設
- 3) 事務局体制の充実
- 4) 日本リージョン分割の再検討

短期目標

- 1) 教育プログラムの充実
※CMTの実施方法の検討
- 2) PREM活動の推進
- 3) 増設活動の研究
- 4) 積極的な意見の交換

Theme : WAKEUP TO ACTION

Long Range Goals :

- 1) Establish the sociality in Japan
- 2) Extend new clubs which serve the purpose of ITC
- 3) Establish Japan Region Office function
- 4) Study on deviding Japan Region

Short Range Goals :

- 1) Fulfil the training program
※Study the method of CMT
- 2) Promote PREM concept
- 3) Investigate the extension activities
- 4) Exchange animated opinions

カウンスルへの公式訪問日程

	訪 問 日	担 当 役 員
カウンスル No.1	第2回例会 1月20日	小 林 令 会 長
カウンスル No.2	第2回例会 1月24日	小 谷 貞 子 第1副会長
カウンスル No.3	第1回例会 10月7日	藤 原 文 子 第2副会長
カウンスル No.4	第2回例会 1月26日	野 村 弘 子 会 計
カウンスル No.5	第1回例会 10月31日	江 藤 万里子 次期会長
カウンスル No.6	第1回例会 10月31日	星 野 佐 登 議会法規役員
カウンスル No.7	第1回例会 10月21日	小 林 令 会 長
カウンスル No.8	第1回例会 11月7日	泉 和 子 書 記

第13期日本リージョン会長就任スピーチ



日本リージョン会長 小林 令

私はいま非常に大きな責任をかみしめると同時に、私にこのような試練と努力への機会を与えてくださった日本リージョン会員の皆様に感謝を申し上げたいと存じます。

I T Cの会員であることで私たちは、コミュニケーション技術、リーダーシップ、会議の進め方など多くのことを学んでまいりました。このように大きな大会も会員の力で準備し成功させ、又ただ今の私も大変感慨深い気持ちではございますが、平常心を失わずにこうして皆様にお話しさせて頂けるようになりましたのも、I T Cの教育の力だと感じております。

コミュニケーションは現代社会のキーワードであるときえ言われており、日本リージョンは社会のニーズに応え、会員皆様の多くの努力もあって世界最大のリージョンにまで発展してまいりました。これは大変うれしいことであり喜ばしく存じます。しかし一方世界のI T Cとして視野を広げますと、決してのどかな気分ではいられないのが事実です。現代の社会の変容に伴い、他のどこの団体でも悩んでいるようにI T Cも何らかの変化を遂げなければならない時期にきており、すでに本部にはさまざまな試案が出され討議されております。日本にI T Cが根付いて40年余り、しかも世界のI T C会員の10%以上が日本の会員であることを思い出すと、私たちもI T Cから受ける恩恵を享受するだけではなく、会員一人ひとりが能動体となって、今I T Cになにが必要か、今後どう変わっていくべきかを考え、私たちのI T Cを支える創造的なアイデアを積極的に出していかなければならない時期にきていると思います。今までは、どちらかと言うと私たちは本部からの指示を受け入れ、それを消化し履行する事だけに力を注いで参りました。これからは、更に一歩進んで、世界のI T Cの未来像創りに日本リージョンの会員も関与し貢献すべきではないかと思うのです。この意味で、今期のテーマを『受動から能動へ』と致しました。能動的な姿勢は、普段の訓練に対しても当然持っていたい姿勢です。I T Cは会員が自分の目標を決めて参加するのが原則ですから、自分は何を求めているのかを常に問い直し、この組織の最も基礎となるクラブのプログラムにもその運営にもあるいはリージョンの活動にも、是非会員自身が能動的な姿勢で関わって頂きたいと存じます。

能動的な関わりをもって未来を考える時、考えの源泉となるのは私たち自身のI T Cに対するヴィジョンであると思います。シフレット国際会長がその就任スピーチで、ご自分のヴィジョンを述べられたように、私もI T C日本リージョンの会員として又来期の運営の責任者として、I T Cへ思い描いている幾つかのヴィジョンを申し上げてみたいと思います。

*日本リージョンの74クラブの訓練プログラムが更に充実し、日本の社会でI T C訓練の価値が認められ、社会での活用場が大きく開かれ、コミュニケーション技術、討論のルールについての社会のリーダーとなること。

*増設による経済的負担の軽減と、クラブ新設が成されなかった地域への進出。

*リージョン事務局運営にかかわる会員の負担軽減。

*言葉の障害なしに本部とのコミュニケーションができ「I T Cコミュニケーター」も希望者には日本語のものが配布され、自国語で原稿を書き送ること。

*I T Cコンベンションでは、同時通訳システムにより、会員は自国語で教育や討議に参加できる。

以上のヴィジョンには夢に近いものもあり、又努力により現実になげられるものもあります。会員の皆様もまだまだ沢山のI T Cに対する未来像を持っていらっしゃると思います。それらは機会をとらえてオープンに発言し提言していただき、能動的な姿勢でI T Cのすべての活動に関わっていただきたいと願っています。リージョン役員会は、ヴィジョンを単なる夢に終わらせないように、それらが現実のものとなるように活動計画を立て、皆様とご一緒に『受動から能動へ』の脱皮を目指して新しい年度も活気ある日本リージョンが保てるように努力致します。

(1994.6.3. リージョン大会の役員就任式にて)

*紙面の都合上一部要約させていただきました(編集部)

ACCEPTANCE SPEECH "WAKEUP TO ACTION."

Rei Kobayashi, Japan Region President, 1994-95

While I feel a great responsibility has been placed on my shoulders, at the same time I am grateful to all the members of Japan Region for giving me the opportunity to face challenges ahead as your new president.

As members of ITC, we have learned many skills, including communication techniques, leadership ability, and proper rules to conduct meetings. We have learned, too, to prepare for and bring to fruition large meetings such as this Region Conference. On this special occasion, I am filled with deep emotion, yet I find myself speaking to you without losing myself, which I know I have learned through ITC education, as well.

Many believe that "communication" is the most important concept guiding our modern society. Indeed, as the Japan Region has responded to the needs of society and has been supported by the dedicated efforts of you, members, it has developed into the world's largest region. This is certainly gratifying, and we should all be proud.

Looking at ITC internationally, however, I am sorry to report that we cannot be too optimistic. As many other organizations suffer from the effects of social changes, ITC has also reached a turning point. Already, changes and new ideas have been presented and discussed at headquarters.

ITC was organized in Japan over 40 years ago. Japanese members now exceed 10% of the entire organization's membership. It is no longer sufficient to sit back and passively enjoy many benefits accruing from our ITC membership. Now is the time for us to take further steps of aggressively considering what is necessary for ITC. In other words, how can we improve our organization? And, for that purpose, we have to express our creative ideas clearly. We have focused on digesting and implementing instructions we have received from the headquarters. From here on out, however, I propose that Japanese members become active participants and contribute our own ideas to reshape the future international image of ITC.

In this vein, I have chosen our theme for the coming term as "WAKEUP TO ACTION". Specifically, active participation is the basic attitude that each individual should adapt for ITC training. As you know, it is our principle that every member must decide her or his own goals before commencing the ITC training. I encourage each of you always to reconsider your personal ITC goals and then actively participate in both the club's programs, the basis of our organization, and the club's management as well as in the Region activities, with a renewed attitude.

When we approach our future with this new attitude of positive aggressiveness, our thought comes from a vision that each member has for ITC. International President Shiflet shared her vision with us in her inaugural speech. As a member of the ITC Japan Region and as the person responsible for its management in the coming year, I, too, would like to share my vision for ITC Japan with you today.

- * First, I envision that each of the 74 clubs in the Japan Region provides even more productive training programs and ITC training will be valued highly throughout the country. As a result, the members of ITC Japan Region will have more opportunities to participate in social activities and will become community leaders as to communication skills and discussion rules.
- * I envision an extension solution which requires minimal financial strain and which enables ITC to expand, especially into areas where new clubs have not been established.
- * I envision Japan Region Office operation will become more efficient and reduce burdens of members.
- * I envision a future where we can communicate with ITC headquarters without any language barriers and where we can distribute "ITC Communicator" in Japanese to members who prefer them.
- * Finally, I envision an ITC Convention where all attendants can participate in discussions and education programs in their mother tongue through simultaneous interpreting system.

Surely, some of my visions more closely resemble dreams, others, however, are obtainable through our own diligent efforts. Moreover, each of you certainly has your own vision for the future of our organization. I encourage you always to feel comfortable expressing yourselves and proposing your ideas, and I welcome your active participation in all ITC activities.

The Region board will adopt action plans which we hope will turn our visions into reality. In conclusion, I pledge that I will do all in my power to accomplish my theme of "WAKEUP TO ACTION"

* Summarized by the editors with the permission of the President.

日本リージョン第13期役員 1994~1995 Japan Region Officers



選出役員

会 長	小林 令 (東京)	☎ 045-901-2389 Fax 045-901-2389	〒225 横浜市緑区美しが丘 3-37-5 '94年11/5より緑区が青葉区に変更
次期会長	江藤 万里子 (関西)	☎ 0797-31-3353 Fax 0797-38-4411	〒659 芦屋市東芦屋町 16-55
第一副会長	小谷 貞子 (京都)	☎ 075-491-1330 Fax 075-493-5667	〒603 京都市北区紫竹下長目町 10
第二副会長	藤原文子 (都)	☎ 075-463-2536 Fax 075-463-2536	〒616 京都市右京区花園段ノ岡町 2-13
書 記	泉 和子 (阪神)	☎ 078-851-8054 Fax 078-851-8014	〒658 神戸市東灘区御影町城ノ前 1458
会 計	野村 弘子 (名城)	☎ 0566-22-9388 Fax 0566-22-2678	〒448 刈谷市桜町 4-24

任命役員

議会法規	星野 佐登 (横浜)	☎ 045-911-2382 Fax 045-911-2382	〒225 横浜市緑区荏田西 3-20-12 '94年11/5より緑区が青葉区に変更
編 集	石川 浩子 (名古屋)	☎ 052-761-3788 Fax 052-763-1377	〒464 名古屋市千種区山門町 1-83-1
事務局長	鈴木 宏子 (名古屋)	☎ 052-852-0204 Fax 052-853-0204	〒467 名古屋市瑞穂区高田町 3-21

スタッフ 会報編集：鶴飼恵津子(名古屋) 奥田小夜子(錦) 幸村りつ子(名城) 松井 葵(東山)
事務局経理：富田 範子(名城)

日本リージョン第13期委員会 1994~1995 Japan Region Committees

常任委員会

資格認証	委員長 古市愛子 (阪神)	委員 置塩啓子 (イースト神戸) 柴田ひさ (サンデー)	総谷英子 (奈良)
会計監査 予算・財務 会則・決議	野田絢子 (阪神) 長尾妙子 (葵) 白江圭穎子 (芦屋)	柳川公子 (甲南) 小林以登 (青山) 酒井基代 (阪神) Anne Issott	村上美耶子 (関西)
大会準備 選挙 増設 国際交流	今井千代子 (青山) 田口邦子 (錦) 桑原美紀子 (ひろしま) 中野洋子 (柏)	堀江祐子 (東京) 原誠子 (錦) 内海優 (神戸) 鈴木成子 (柏)	吉田明子 (名城) 小木曾道子 (東京)
会員 指名 プログラム教育	藤原文子 (都) 辻本初枝 (大阪) 小谷貞子 (京都)	近藤みほ子 (葵) 近藤みほ子 (葵) 岡野淑子 (京都) 関稔子 (東京)	山崎正子 (芦屋) 米田隼子 (北大阪) 高城良子 (北摂)
広報 出版	中須智子 (平安) 堀内迪子 (錦)	佐山昌子 (岡山) 片桐寛子 (錦) 桜井慶子 (東京)	河原真治子 (東京) 尾藤禎子 (東山)
スピーチコンテスト	田久保節子 (千葉)	吉田千鶴子 (名古屋) 安達寿子 (平安) 小菅あけみ (柏)	秋山美代子 (芦屋) Duarte, Cecile Marie (筑波)
資料	飯沼佐智子 (錦)	神谷啓子 (名古屋) 木村桂子 (舞子) 神山真弓 (帝塚山) 若林トキ子 (境)	梶本迪子 (三田) 大角成美 (瀬戸内) 岩井悦子 (琵琶湖) 本多祥子 (横浜)
翻訳	曾根悦子 (千葉)	オールクラブメーリング 教育資料 コミュニケーター 翻訳監修	難波順子 (筑波) 藤本博子 (イースト神戸) 鞠川永津子 (梅田) (前半) 川崎瑠子 (錦) (後半) 新木昌子 (名古屋)

特別委員会

通信書記	松下えん (東京)		
派遣員資格確認	古澤由紀 (浜松)		
教育促進委員会	新木昌子 (名古屋)	高柳恭子 (名古屋) 菊地悦子 (阪神)	伊庭文子 (阪神) 常田道子 (京都)
PREMチーム	藤原文子 (都) (チームリーダー)	桑原美紀子 (ひろしま)	中須智子 (平安)
I T C 基金	片桐寛子 (錦)	原誠子 (錦) 安保夏子 (芦屋) 藤村泰子 (大阪) 景山良子 (出雲)	森田里栄子 (六甲) 鳥巢裕子 (大分) 葛野夏子 (平安) 宮本晃子 (青山)

プログラム・教育委員会

Program-Education Committee

今年、プログラム・教育委員会の目指すもの

第一副会長 小谷 貞子

「ITCの活動で、メンバーは先ず楽しまなければなりません。次にももちろん何かを学ぶべきです。第3には活動も、得たものも皆で分かちあってください。」第12回日本リージョン大会のために来日されたスザンヌ・シフレットITC会長は、前日に設けられたRMTの席上開口一番にこのように語られました。どのレベルの例会も、委員会活動もゴールは言うまでもなくITC宣誓が指し示していますが、そこへの道程で私達は楽しみ、学習を繰り返し、分かちあって歩くのです。更に今期、リージョン会長は能動的であれと言われます。さあ、プログラム教育委員会に課された責任は重大で、ゴールはとても遠いように思えます。委員会メンバーの力を寄せ合い、楽しく、きびしくディスカッションと行動を積み上げて行くしかありません。

今期、年次大会は'95年6月2日、3日に日本リージョン史上はじめて東京で、又、カウンスル運営研修会Ⅱは、'94年11月2日に京都で開催されます。できるだけ多くの方があい集い、学び、多くのことを分かち合ってくださいを願っています。

会員委員会

Membership Committee

会員委員会からのメッセージ

第二副会長 藤原 文子

躍進を続けております日本リージョンは、1994年8月15日現在74クラブ、会員数1,738名で昨年のこの時期より3クラブ、78名の増加となりました。昨今会員の減少が話題になりますが、日本リージョンはその勢力を保っております。これはひとえに会員の皆様の御尽力の賜物と、その活力に感奮を覚えます。会員委員会は組織の礎というべき会員の保持と補充という任務を担っております。各カウンスル会員委員長の報告からも、この任務に対する真摯な様子がよくわかり大変心強く思います。と共にリージョンも会員数の少ないクラブの実状の把握を第一にと考えております。又クラブ、カウンスルの会員委員会との一層の交流を図り、皆様からの積極的な声を聞かせて頂きたいと思っております。小林リージョン会長の年間テーマは「受動から能動へ」です。建設的な御意見や働きかけを期待致します。PREM活動の推進も短期目標です。各カウンスルPREMチームの対外的な活動にも大いに期待しております。とにかく私たちは積極的になる事にためらいを覚えています。出る杭になりたくない、自己顕示欲、といった評価がそうさせるのでしょうか。ITCは自己啓発の場です。「受動から能動へ」でまいりましょう。そしてITCの目的にそった、より良いあり方を皆様と共に見だし、会員の保持と補充につながる魅力ある訓練の場を提供できますように、お役に立ちたいと願っております。

会則・決議委員会

Bylaws and Resolutions Committee

決議案・修正案の提出について

委員長 白江 圭穎子

リージョン会則・決議委員会は、日本リージョン会則第9条B項4. a. に基づき、1995年6月開催予定のリージョン大会で審議される決議案及び修正案の提出を要請致します。

クラブ、カウンスル、リージョン常任委員会及びリージョン役員会は、現行会則を検討の上、以下の項目を全て記載して提出して下さい。

1. 提出クラブ、カウンスル、リージョン常任委員会及び役員会名
2. 修正箇所の条、項、番号
3. 修正方法（付加、挿入、削除、削除して挿入、置き換え等）
4. 理由（効果を分かり易く明確に）

修正案提出先

〒659 芦屋市山芦屋町24-10

白江 圭穎子

詳細は後日、各クラブに通知致します。

増設委員会

Extension Committee

あなたも増設委員です

委員長 桑原 美紀子

現在、日本リージョンには、74のクラブがあります。長期目標として立てられた100クラブ増設の計画は、今、量より質への転換が必要となって来ております。理由としては一つのクラブを増設することは、大変なエネルギーと委員の労力が必要であること。特に新設クラブが遠隔地の場合は、交通費を含めて委員の自己負担が多くなって来ます。私は前年度の第一副会長として年次大会のプログラムに協力し、各クラブ・カウンスルの情報を得るチャンスがありました。そこで理解したことは、これ丈クラブが多くなり、地域が広がって来るとITC教育への理解度と指導は徹底しにくいものだと感じる事がよくありました。私自身が教育マニュアルを完全にマスターしているわけではありませんが、いささか形式にこだわりすぎて、ITC本来の教育のあり方が、見えなくなっているように思います。

そこで私の提案です。リージョン増設委員会は、委員長のみのコミティです。各カウンスル増設からの報告を中心にして、指導するよう任務に明記されております。そしてPREMにも属しております。会員の皆さんも自分が増設委員になったつもりで新クラブを作る為の学習をしてみませんか？

今テレビの画面であの田中真紀子さんが、聴衆に向かって言っています。“為せば成る、為さねばならぬ何事も”一年間よろしく願いいたします。

広報委員会 Public Relations Committee

あなたは、輝いていますか？

委員長 中 須 智 子

あなたは、輝いていますか？ あなたは、魅力的ですか？ あなたの存在は、まわりの人々を心地良くさせていますか？ ITC会員一人ひとりの様々な場所での活動が、一番強力な広報活動となるのです。先日、アメリカからカリフォルニア ステイタース クラブのメンバーが来日され、京都で私達とミーティングをする機会がありました。彼女は、ITCの魅力や自分の目標そして現在の活動状況を的確に、そして大変熱心に語ってくださいました。もちろん、彼女が大変魅力的で輝いていたのは言うまでもありません。

①あなたにとってITCとはなんですか。②あなたはITCで何を学びますか。③あなたの目標はなんですか。④あなたはITCでのトレーニングを何処で生かしますか。

家庭や地域社会又は職場での会合や催し物をテキパキと企画・運営するなどあなたの魅力的で前向きな日々の生活は、まわりの人々を刺激しITCへの関心を大いに広めるに違いありません。

今年度、日本リージョン広報委員会は会員の皆様がITCをより良く理解し、説明できるような資料や広報活動の方法などを提供していきたいと思っております。

資格認証委員会 Accreditation Committee

新しくなった資格認証マニュアルはお手元にありますか？

委員長 古 市 愛 子

新しいプログラムは今までと少し変わった箇所があります。それに対する「疑問があればどうぞお尋ね下さい」と日本リージョン会報に掲載しましたところ質問がありました。

第12回日本リージョン年次大会前日のCMTにおいて報告いたしましたものをここに記しますので、参考にして下さい。

Q：旧Accreditation Programの有効期限はあるか？

A：ITCからなんらかの指示があるまで有効(リージョン委員長の理解)

Q：新旧Accreditation Programの微妙な違いの判断は誰がするか？

A：各レベルの委員長。但し判断に迷う場合はカウンセル又はリージョン委員長と話合う。

最終決定はITC資格認証委員長

Q：旧Accreditation Manualから新Accreditation Manualへの移し方は？

A：a. 新旧プログラムに日時・転記したというサインをする。但しサインはカウンセルかリージョンの資格認証委員長に限定した方がよい

例：Transferred date from the old manual page

b. 旧Manualをコピーして新Manualに張りつける(a. b. はリージョン資格認証委員長の質問に対してのITC Accreditation Chairman の回答)

ITC 基金委員会

ITC Endowment Fund Committee

ITC 基金とは？

委員長 片桐 寛子

1968年に設立された ITC 基金、1978年に始まった本部建物のための基金は、年々成果を上げて来ています。殊に日本リージョン会員のご協力は目ざましく、第12回日本リージョン年次大会でスザンヌ・シフレット会長が特にそのことに触れられたのは私達の記憶に新しいところです。

ITC 基金は、会員のための教育資料の作成、会員サービスの向上、本部建物の借入金返済、特別な設備備品の購入にあてられます。本部建物のローンは、いよいよ1996年4月に返済完了の予定です。「レンガを買って本部の建物を建てましょう」という合言葉でレンガの形をしたピンを購入した日から、借入金返済のための点火のピンを胸に飾って協力した世界中の会員のゴールもいよいよ目に見えるところまで近づいて来たのです。

この基金はいくつかの方法で集められます。

- 1) 個人やグループからの寄付金
- 2) インナーサークルへの参加
- 3) 点火のピン
- 4) ITC 基金くじ(1996年1月抽選)。

これらは前年度に引き続いて行なわれますが、ITC 基金委員会では1995年サンフランシスコ大会へ向けての新しいアイデアも募っております。

寄付はすべて任意ですが、私達の ITC の維持・発展のため、会員お一人ひとりのご理解とご協力をお願いいたします。

News



ITC ニュース

1. ピッツバーグ大会に提出された本部会則修正案#31が採択されましたので、ディビジョンVIの名称は、ディビジョンIVと変わりました。東経90度から東経180度までという管区は変わりませんが、今期から日本リージョンはディビジョンIVの所属となります。
2. スピーチコンテスト規則は今期から改訂され3年間有効です。10月メールで各クラブに配布されますが、お急ぎのクラブはリージョンスピーチコンテスト委員長にお問い合わせ下さい。
3. 本部マルチメディア委員会により ITC 振興のためのビデオテープ“ITC IT'S FOR YOU”が作成されました。ITC 広報のためにも活用することをお勧めします。販売価格は10ドル+送料です。

本部では会報のコラム記事を募集しています！

ITC コミュニケーターは“Have You Heard?”と名付けたコラムの記事を募集しています。プログラム、会員の獲得や維持、宣伝法、広報、PREM活動などに役立つ記事なら何でも結構です。つまり、あなた方に有効だった方法はどのような事でも世界中の他の会員にも役立つに違いないし、お互いに分かち合いたいと思うからです。送先：Lilian Morton, ITC 1st Vice President.

2824 Arbutus Road, Victoria, B.C. Canada, V8N 5X2

(リージョン役員会注：日本語で書く場合は翻訳委員会が英訳して送付することも可能です。)

リージョンニュース

1. 日本リージョン声明文を平易な言葉で、との会員の要望に応え、新年度第1回役員会で検討の結果採択したものを会報冒頭に掲げました。
2. 特別委員会として前年度任命されたリージョン教育基金研究特別委員会は最終報告書を7月23日付けで提出し、任務は終了致しました。教育促進委員会は活動方針の見直しが引き継がれ今期も特別委員会として継続致します。
3. 本部作成のP.10ビデオテープ購買のための申込書はリージョン会計のところにあります。希望者、クラブ、カウンスルは、ご連絡下さい。(ビデオテープ“ITC IT'S FOR YOU”)
4. “能動的にチャレンジなさいませんか？” — プログラム教育委員会より —
来る6月2日、3日のリージョン大会において進んでワークショップのリーダーとなってくださる方はいらっしゃいませんか？

資格認証コースⅢを取得するためには、45分～60分の教育を行うことが、コースⅣでは30分以下のものは切捨てて5つの教育の合計が5時間以上となることが要求されています。リージョン大会は絶好のチャンスです。どうぞあなたの宝物をメンバーと分かち合ってください。

お申し出は11月20日迄にワークショップの分野も記してリージョンプログラム委員長へお寄せください。
お申し出多数の場合の調整は委員会に御一任ください。



お知らせ

新登場！ リージョン・インターネット

会員相互の積極的な意見交換の場としてご利用下さい。ご投稿をお待ちしています。

*リージョン書記からのお知らせ 泉 和子

名簿の訂正や変更などはリージョン書記まで！

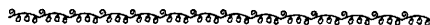
今期は会員の住所・電話番号・その他の変更・訂正など、リージョン書記に通知されてきたものは、この欄に掲載いたします。

1994年8月31日現在

1. カウンスルNo.3 芦屋クラブ 白江 圭子 Fax番号 0797-34-0646 (誤) 0797-31-0646 (正)
2. カウンスルNo.3 芦屋クラブ 杉本 隆人 住所 〒651-22 神戸市西区 糀 台4-16-13、403-105 (正)

1994年9月1日現在

カウンスルNo.6 琵琶湖クラブ人会者 1) 本儀 協子 2) 桐山 由喜子



寄稿要項

1. 原稿用紙は20×20の横書き(400字以内)黒ボールペン又はBの黒の鉛筆で、楷書でお書き下さい。
2. ワープロはB5用紙を使用、400字以内にして下さい。
3. 原稿には氏名・クラブ名・役職を明記し、タイトルもつけて下さい。
4. 第2号原稿締切日……………1994年11月20日
第3号原稿締切日……………1995年2月10日



特別委員会報告書

教育基金研究特別委員会

委員長 置 塩 啓 子

日本リージョン第12期の年度初めに約670万円余になっていた教育基金を、会員の教育に役立つように使う方法を研究する目的でこの特別委員会は設けられた。委員は、盛田純子(名古屋)、須知繁子(名古屋)、マキシン・バスカム(阪神)、三宮晶子(阪神)、置塩啓子(イースト神戸)の5名からなる。

A. 委員会はリージョン会則のいう「教育目的」にかなう教育基金の使い方について協議し、次のような4項目の同意に達した。

1. ITCコミュニケーター1冊すべてを日本語に訳し、会員にサンプルとして配布し、英文のITCコミュニケーターの日本における扱い方を考える参考資料にする。
ITC本部から年6回全会員に送られてくるコミュニケーターをほとんどの会員は読めない。これを断って、会報代金をリージョンが代わりに受け取り、完全日本語訳のコミュニケーターをリージョンで作成したいという要望はこれまでたびたび日本の会員から出ている。(ルース・シェパード会長来日時、そして今回のスザンヌ・シフレット会長のリージョン大会でのQ&A)。
一度日本リージョンで「完全な日本語訳のコミュニケーター・サンプル」を作成し、全会員に配布して、広く意見を聞く。そして、完全な全訳が必要か、ダイジェストがよいか、現在のままでよいか、あるいは表紙や写真、カラーも英文と同じがよいか等など問題項目を挙げて、会員から意見を求める。その結果しだいで日本リージョンとして一度正式にこの件についてITC本部と事務的な話し合いを持つことも考えられる。現在会員は一人あたりITC年会費30ドルを納め、そのうちの10ドルがコミュニケーターの代金である。もし将来、完全日本語訳のコミュニケーターを日本で出すようになれば、経費の不足分を教育基金から出す。
 2. 日本リージョン独自の教育資料の作成と充実化をはかる。
日本の会員が資料を作成するのは
 1. クラブマネージメントトレーニング
 2. カウンسلマネージメントトレーニング
 3. リージョン大会のワークショップリーダー以上の3つのケースがあるが、とりわけ1.の資料のなかには優れたものがあると思われるし、また多くの会員にとり、一番身近に必要なものでもある。この資料を中心に整備して、日本リージョン教育資料を作成し、すべての会員が入手でき、参考にできるようにする。日本リージョンが誕生して10年以上を経過し、この際日本リージョンとしての教育資料の作成を組織的に考えてみるのもよいと思う。そのため委員会を作り資料の収集、選択、検討、印刷等をおこなう。
 3. カウンسل活動奨励金
カウンセルから企画書を提出してもらい、上限5万円円でカウンセル活動奨励金を出す。これはカウンセルの活性化を促したり、新クラブのアフターケア、その他カウンセルがおこなう諸活動を支援する目的のものである。
 4. 特別の教育資料の翻訳印刷を外注に頼むとき、将来、この基金から出費する可能性もある。
- B. さらに教育基金の今後の管理に関係して、次の点で合意をみた。
1. 日本リージョン基金と教育基金を「日本リージョン基金」という名称のもとに一つにする。
 2. 会則第4条C項、第5条H項にしたがい、来期から基金はリージョン会計の名義にする。
 3. 日本リージョンのような非営利の団体で、しかも法人としては認可されていない団体で、基金という名称の資金を多額に持てるものなのか、持っているほうがよいのか、これらは日本国内の法律上どのように理解されるかをリージョン役員会できちんと調べ、役員会としての明確な考え方を示すように要請する。

1994.7.23

事務局長 鈴木宏子

この度、盛田純子事務局長の後を引継いで、三代目の事務局長をお引き受けすることになりました。事務引継ぎが終わったばかりですが、1994年の記録破りの酷暑の中を新しい委員長の方々はITCで得たリーダーシップを生かして積極的に活動を始めてくださっています。事務局の業務についてはご承知の事と思いますが、まだよくご存じない方々のために紙面をお借りしてご紹介いたします。

1. 翻訳委員会は曾根悦子委員長、今期ITCの教育資料の内まだ翻訳されていないNo.590、No.573、No.584の翻訳及びコミュニケーターの中から興味のある記事を選択し翻訳委員に回します。今期はコミュニケーター一冊全部を翻訳することも考えています。また4月と10月にITC本部から各クラブ会長に届くオールクラブメールの翻訳もいたします。
2. 出版委員会は堀内迪子委員長、翻訳された新しい教育資料の出版及び在庫の少なくなった資料の再出版をします。印刷に当たって部数を多く印刷すれば一部あたりの単価は安くなりますが、事務所の在庫が増え収納が大変になるので、その調整と印刷にあたっての校正の責任を担当をします。再版の資料の幾つかを今期値下げしました。
3. 資料委員会は飯沼佐智子委員長、出来上がった資料を会員の皆様に配布、販売、管理の役を担当します。各カウンスルにも一人ずつ資料委員がいてカウンスルでの配布、販売を助けています。各カウンスルへの資料・物品の送付やリージョン事務所への直接注文品の送付は時間的にも肉体的にも大変な重労働なので会員外の事務員を時給で頼んで手伝ってもらっています。
4. 経理は富田範子会計、ITC本部へ送るドルによる年会費、資料、物品購入の支払いを担当していただきます。送金口座の窓口が幾つもあるので各クラブの新会計は頭にいれるのが大変ですが、ドルに関することは富田会計と覚えてください。他に事務局に関する金銭の収支を管理します。
5. その他マスターマニュアルの管理、リージョンメールの発送もおこないます。

英語を話す国であればこのような事務局は必要ありませんが、私たち日本の会員が英語が読めなくてもITCの会員として教育を受け、その方針を少しでも正確に知ることができるよう皆様のお役に立っています。会員としての活動以外にこのような奉仕に時間を使ってくださる方達がいることをご承知ください。なお事務局に対する意見・要望がありましたら何でもお寄せください。事務局としては一層の便宜を図りたいと思っております。

Japan Region Office Manager, Hiroko Suzuki

I have become the Third Office Manager of the Japan Region after Mrs. Junko Morita. As soon as the new term began in the hottest summer of 1994, the chairpersons of the committees began their activities making the best use of the leadership training they received from ITC. I would like to introduce the Committees and the Chairpersons.

1. Translation Committee. Chairperson: Ms. Etsuko Sone. This term the committee will translate educational materials of No. 590, No. 573, and No. 584, which have never been translated into Japanese, and the most interesting articles in the "Communicator". We are planning to translate the complete "Communicator" and publish it. Also, we will translate All Club Mails.
2. Publication Committee. Chairperson: Ms. Michiko Horiuchi. The duties are printing of new educational materials that are translated by the translation committee and reprinting of materials when there is a shortage in stock. If we print many copies, the cost becomes cheaper, but we must not have too many copies left-over in stock. Therefore, they must adjust the price and stock and have the responsibility of printing. This term we can lower the prices of some articles.
3. Supply Committee. Chairperson: Ms. Sachiko Iinuma. The duties are to fill orders for goods and materials and for delivery and maintenance of supplies. On this committee there is a member from each Council who will help to sell and deliver the goods and materials. As the work of delivery is very hard, we have hired a part time worker.
4. Account Treasurer: Ms. Noriko Tomita. She will send remittance to ITC Headquarters and keep the operation account of the Region Office.

If we could speak and read English fluently, there would not be any need to have this Office Operation. As we receive educational materials from ITC, this Office is useful and helpful for ITC members in Japan. I wish to introduce to you the members who are serving such duties for other members. If you wish to give any suggestions, please let us know as we would like to make improvements.

第12期日本リージョン通常会計決算報告書

The 12th Japan Region Financial Report

1993. 8. 1~1994. 7.31

収入の部：Revenues

(単位：円) △=減

科目 Subject	予算額 Budget	決算額 Actual	増減 Increase-Decrease	備考 Remarks
前期繰越金 Balance brought forward	4,910,250	4,910,250	0	
年会費 Dues	6,692,000	7,284,000	592,000	¥4,000×1782名 ¥2,000×78名
利子 Interest	200,000	103,316	△ 96,684	
名簿売上金 Sales of Roster	617,500	562,336	△ 55,164	
雑収入 Miscellaneous Income	10,000	40,941	30,941	
大会剰余金 Surplus from Conference		2,987,036	2,987,036	大会準備金1,500,000を含む
合計 Total	12,429,750	15,887,879	3,458,129	

支出の部：Expenditures

科目 Subject	予算額 Budget	決算額 Actual	増減 Increase-Decrease	備考 Remarks
会報印刷代・送料 Bulletin Printing & Postage	2,500,000	2,424,556	△ 75,444	
交通費 Transportation 選出役員：Officers' Transportation	750,000	741,620	△ 8,380	宿泊費補助を含む
任命役員：Appointed Officers Transportation	170,000	129,760	△ 40,240	
常任委員会交通費補助 Committee Members Transportation	600,000	597,680	△ 2,320	
役員活動費 Officers' Activity Expenses 会長：President	130,000	91,201	△ 38,799	
次期会長：President-Elect	15,000	16,693	1,693	
第一副会長：1st Vice President	80,000	68,700	△ 11,300	
第二副会長：2nd Vice President	30,000	34,531	4,531	
書記：Secretary	60,000	76,502	16,502	
会計：Treasurer	40,000	16,643	△ 23,357	
議会議法役員：Parliamentarian	15,000	10,600	△ 4,400	
編集者：Editor	50,000	49,474	△ 526	
会場費：Meeting Room	200,000	95,169	△ 104,831	
配布書類：Region Mails	220,000	172,244	△ 47,756	リージョンメール5回分
常任委員活動費 Standing Committee Expenses 資格認証：Accreditation	10,000	6,239	△ 3,761	
会計監査：Audit	5,000	2,000	△ 3,000	
予算・財務：Budget & Finance	5,000	1,800	△ 3,200	
会則・決議 Bylaws & Resolutions	20,000	4,754	△ 15,246	
選挙：Election	3,000	2,740	△ 260	
増設：Extension	20,000	4,892	△ 15,108	

国際交流 International Relations	20,000	10,500	△	9,500	
指名：Nominating	15,000	14,570	△	430	
広報：Public Relations	70,000	66,219	△	3,781	
スピーチコンテスト Speech Contest	80,000	60,862	△	19,138	
特別委員会活動費 Special Committee Expenses 教育促進 Education Promotion	30,000	4,035	△	25,965	
PREM	40,000	22,700	△	17,300	
ITC基金：ITC Endowment	5,000	6,076		1,076	
派遣員資格確認：Credentials	10,000	4,390	△	5,610	
増設補助：Extension Subsidy	200,000	90,000	△	110,000	¥30,000×3
特別活動奨励金 Special Activity Awards	10,000	0	△	10,000	
役員研修費：Officers Training	500,000	521,902		21,902	CMT・RMT会場費 資料費
物品購入費 Purchase of Materials	50,000	27,551	△	22,449	バナー代含む
役員交替式：Installation	10,000	0	△	10,000	
CMT出席補助 CMT Attendees Subsidy	450,000	442,292	△	7,708	
RMT出席補助 RMT Attendees Subsidy	30,000	17,500	△	12,500	
ITC大会補助 ITC Conv.Attendance Subsidy 会長：President	50,000	0	△	50,000	
次期会長：President-Elect	50,000	50,000		0	
スピーカー：Speech Contestant	50,000	50,000		0	
接待費：Hospitality	100,000	77,615	△	22,385	
慶弔費 Greetings & Condolences	20,000	3,899	△	16,101	
事務局運営 Office Operation Expenses	1,900,000	1,637,532	△	262,468	
大会準備：Conference Planning	1,500,000	1,500,000		0	
名簿作成・送料 Roster Printing	617,500	600,616	△	16,884	
消耗品費：Expendable	50,000	0	△	50,000	
予備費：Reserve Fund	1,649,250	272,398	△	1,376,852	CMT・RMT資料 翻訳費を含む
小合計：Total	12,429,750	10,028,455	△	2,401,295	
次期繰越金 Balance carried forward		5,859,424		5,859,424	大会会計剰余金を含む
総合計：Total	12,429,750	15,887,879		3,458,129	

1994年7月31日 第12期日本リージョン会計

Treasurer 西田 昌子

監査の結果適性かつ正確である事を認めます。

Auditors 岸 林 泰子

1994年8月30日 第12期日本リージョン会計監査

安藤 雅恵

ITC日本リージョン資産報告書

ITC Japan Region Assets

1993. 8. 1~1994. 7.31

〔日本リージョン基金〕 Japan Region Fund

(単位：円)

収入の部 Revenues		支出の部 Expenditures	
科目 Subject	金額 amount	科目 Subject	金額 amount
前期繰越金 Balance brought forward	2,260,316	次期繰越金 Balance carried forward	2,304,701
利子 Interest	44,385		
合計 Total	2,304,701	合計 Total	2,304,701

〔日本リージョン教育基金〕 Japan Region Educational Fund

収入の部 Revenues		支出の部 Expenditures	
科目 Subject	金額 amount	科目 Subject	金額 amount
前期繰越金 Balance brought forward	6,710,226	マニュアル印刷代補助 Manual printing subsidy	701,611
利子 Interest	133,927	次期繰越金 Balance carried forward	7,893,552
資料関係収支残 Supply Sales Proceed	1,546,328		
本部送金収支残より ITC HDQT.Remittance Balance	204,682		
合計 Total	8,595,163	合計 Total	8,595,163

〔マスターマニュアル印刷積立金〕 Master Manual Printing Reserve Fund

収入の部 Revenues		支出の部 Expenditures	
科目 Subject	金額 amount	科目 Subject	金額 amount
前期繰越金 Balance brought forward	1,618,521	マニュアル印刷代 Manual Allotment	3,141,500
マニュアル代 Manual Allotment	577,700	返金(マニュアル返本) Repay of Manual Allotment	15,600
10\$積立金 \$10 Reserve	238,700		
利子 Interest	20,568		
教育基金より補助 Subsidy from Educational Fund	701,611		
合計 Total	3,157,100	合計 Total	3,157,100

〔事務所設立積立金〕 Japan Region Office Foundation Reserve Fund

収入の部 Revenues		支出の部 Expenditures	
科目 Subject	金額 amount	科目 Subject	金額 amount
前期繰越金 Balance brought forward	2,052,044	ファックス購入代 Purchase price of a facsimile	61,347
利子 Interest	39,234	次期繰越金 Balance carried forward	2,035,931
中古ファックス売却代 Sale price of the used facsimile	6,000		
合計 Total	2,097,278	合計 Total	2,097,278

〔その他の資産〕 Additional Assets

コピー機 Copy M/C	89,460
資料棚卸し資産 Stock of Supply	4,967,196

第12期 日本リージョン会計 西田 篤子

第12期 日本リージョン事務局経理 伊藤 匡子

監査の結果適性であることを認めます。 藤村 泰子

1994年8月24日 第12期 日本リージョン会計監査 安藤 雅恵

I T C 日本事務局第12期会計決算報告書

ITC Japan Office Financial Report

1993. 8. 1~1994. 7.31

[事務局運営費] Operation Fund

(単位:円) △=減

収入の部 Revenues	科目 Subject	予算額 Budget	決算額 Actual	増減 Increase/Decrease
	日本リージョン通常会計より General accounts		1,900,000	0
	コピー機使用代金 Income by copy machine	1,900,000	69,471	69,471
	利子 Interest		8,201	8,201
	合計: Total	1,900,000	1,977,672	77,672

支出の部 Expenditures	科目 Subject	予算額 Budget	決算額 Actual	増減 Increase/Decrease
	事務経費 Office Expenses	150,000	86,836	△ 63,164
	翻訳費 Translation Expenses	450,000	450,000	0
	翻訳部活動費 Translation Activity Expenses	30,000	25,915	△ 4,085
	出版部活動費 Publication Activity Expenses	15,000	14,345	△ 655
	資料部活動費 Supply Activity Expenses	20,000	20,000	0
	マニュアル送料 Manual Distribution Expenses	80,000	92,082	12,082
	人件費 Personnel Expenses	400,000	329,774	△ 70,226
	交通費 Travel Expenses	100,000	83,440	△ 16,560
	電話料 Telephone	80,000	80,000	0
	事務所家賃 Office Rental Charge	360,000	360,000	0
	事務諸費 Office Sundry Expenses	140,000	126,462	△ 13,538
	予備費 Miscellaneous	75,000	46,350	△ 28,650
	日本リージョン通常会計へ For the General accounts		262,468	262,468
	合計 Total	1,900,000	1,977,672	77,672

[資料関係収支] Supplies

収入の部 Revenues	科目 Subject	予算額 Budget	決算額 Actual	増減 Increase/Decrease
	資料売上金 Sales of Ed.Materials & Supplies	3,500,000	4,296,140	796,140
	合計 Total	3,500,000	4,296,140	796,140

支出の部 Expenditures	科目 Subject	予算額 Budget	決算額 Actual	増減 Increase/Decrease
	出版印刷代 Publication Printing Expenses	1,500,000	1,489,130	△ 10,870
	物品、資料仕入れ Equipment & Supplies	1,200,000	1,022,687	△ 177,313
	資料送料 Supplies Distribution Expenses	300,000	138,881	△ 161,119
	予備費 Miscellaneous	500,000	99,114	△ 400,886
	日本リージョン教育基金 Japan Region Ed.Fund		1,546,328	1,546,328
	合計 Total	3,500,000	4,296,140	796,140

[ITC 本部送金依頼金]



ITC HDQT.
Remittance
Account

収入 Revenues		支出 Expenditures	
科目 Subject	金額 Amount	科目 Subject	金額 Amount
前年度預り金 Balance from forward	172,199	本部送金 ITC HDQT. Remittance	7,113,720
収入合計 Revenues Total	7,636,299	日本リージョン教育基金 Japan Region Ed.Fund	204,682
		年会費クラブ返金 Repay ITC Dues to Clubs	490,096
合計 Total	7,808,498	合計 Total	7,808,498

第12期 日本リージョン事務局経理 伊藤 匠子

監査の結果適正かつ正確である事を認めます。

1994年 8月23日 第12期日本リージョン会計監査

藤村 奈子 
 安藤 雅恵 

第12回 I T C 日本リージョン年次大会決算書

(収入の部)

会員数 1,816名 登録費 6,500円 (単位:円)

項 目	予算額(a)	決算額(b)	増減(b)-(a)	備 考
大会準備金	1,500,000	1,500,000	0	
登録費	5,727,000	5,652,000	△ 75,000	6,500円 853名 2,500円 43名
欠席者協力費	907,000	963,000	56,000	1,000円 963名
利息	4,000	11,203	7,203	
物品販売	400,000	519,233	119,233	
ホテル食事代	3,032,000	3,136,500	104,500	昼食3,500円 489名 3,000円 475名
	6,996,000	7,068,000	72,000	晚餐会12,000円 589名
雑収入	0	86,956	86,956	昼食売上52,500円 風月堂より33,344円 準備委員会残金 1,112円
合 計	18,566,000	18,936,892	370,892	

(支出の部)

項 目	予算額(a)	決算額(b)	増減(b)-(a)	備 考
リージョン役員	5,000	0	△ 5,000	請求なし
大会委員長	35,000	35,267	267	
大会副委員長	12,000	15,500	△ 1,500	
大会書記	5,000			
会計監査	1,000	970	△ 30	
大会会計	10,000	9,959	△ 41	
登録会費	30,000	23,542	△ 6,458	
食事	1,000	912	△ 88	
宿泊	15,000	6,454	△ 8,546	
キット	10,000	2,608	△ 7,392	
プログラム印刷	35,000	34,505	△ 495	
会場備品	600,000	597,118	△ 2,882	
企画デコレーション	8,000	5,622	△ 2,378	
名札リボン	90,000	91,631	1,631	
儀典	14,000	28,719	14,719	
接待	15,000	9,935	△ 5,065	
ホスピタリティ	5,000	8,334	3,334	
インフォメーション	10,000	10,000	0	
ペー	3,000	2,996	△ 4	
写真	5,000	4,686	△ 314	
物品販売	100,000	100,000	0	
広報	5,000	4,466	△ 534	
観光交通	40,000	40,360	360	
エンターテイメント	5,000	5,160	160	
スピーチコンテスト	200,000	209,841	9,841	
ワークショップ	150,000	130,158	△ 19,842	
VIP接待	430,000	457,488	27,488	
受付	150,000	103,495	△ 46,505	
準備委員会借室料	5,000	5,000	0	
ホテル借室料	400,000	394,233	△ 5,767	
ホテル食事代	3,676,398	3,629,901	△ 46,497	
	2,991,956	3,054,458	62,502	
	6,797,780	6,533,136	△ 264,644	晚餐会来賓2名含む
ホテル設備費	295,740	342,645	46,905	
雑費	70,000	39,773	△ 30,227	
予備費	2,340,126	10,984	△ 2,329,142	
剰余金	0	2,987,036	2,987,036	日本リージョン会計へ
合 計	18,566,000	18,936,892	370,892	

1994年7月22日 第12回日本リージョン年次大会会計

瓜生原裕子 長瀬 玲

監査の結果正確妥当であることを認めます。

藤村 泰子 藤村 雅恵

1994年8月1日 第12期日本リージョン会計監査

日本リージョン第13期通常会計予算

Japan Region General Account Budget

1994. 8. 1~1995. 7.31

収入の部 Revenues

(単位：円)

科目 Subject	予算額 Budget	備考 Remarks
前期繰越金 Balance Brought Forward	5,859,424	大会剰余金を含む Include Surplus from Conference
年会費 Dues	6,948,000	¥4,000×1,737名
利子・雑収入 Interest : Miscellaneous Income	110,000	
合計 Total	12,917,424	

支出の部 Expenditures

科目 Subject	予算額 Budget	備考 Remarks
会報印刷代・送料 Bulletin Printing & Postage	2,500,000	
交通費 Transportation 選出役員 Officers' Transportation	850,000	宿泊費補助を含む Include Hotel Charges Subsidy
任命委員 Appointed Officers' Transportation	180,000	宿泊費補助を含む Include Hotel Charges Subsidy
委員会交通費補助 Committee Members' Transportation	780,000	
役員活動費 Officers' Activity Expenses 会長 President	130,000	
次期会長 President Elect	18,000	
第一副会長 1st. Vice President	80,000	
第二副会長 2nd. Vice President	40,000	
書記 Secretary	90,000	
会計 Treasurer	40,000	
議案法規役員 Parliamentarian	15,000	
編集者 Editor	70,000	
会場費 Meeting Room	200,000	
配布書類 Region Mails	220,000	
常任委員会活動費 Standing Committee Expenses 資格認証 Accreditation	10,000	
会計監査 Audit	5,000	
予算・財務 Budget & Finance	5,000	
会則・決議 Bylaws & Resolutions	20,000	
選挙 Election	3,000	
増設 Extension	20,000	
国際交流 International Relations	20,000	
指名 Nominating	20,000	
広報 Public Relations	70,000	
スピーチコンテスト Speech Contest	80,000	

特別委員会活動費 Special Committee Expenses 教育促進 Education Promotion	30,000	
通信書記 Recording Secretary	5,000	
P R E M	40,000	
I T C 基金 ITC Endowment Fund	7,000	
派遣員資格確認 Credentials	7,000	
増設補助 Extension Subsidy	200,000	
役員研修費 Officers Training	550,000	CMT・RMT会場費、資料費 CMT・RMT Meeting room, Materials
物品購入費 Purchase of Materials	50,000	
役員交替式 Installation	10,000	
CMT出席補助 CMT Attendance Subsidy	700,000	
RMT出席補助 RMT Attendance Subsidy	80,000	
I T C 大会出席補助 Conv. Attendance Subsidy 会長 President	50,000	
次期会長 President Elect	50,000	
スピーカ Speech Contest	50,000	
接待費 Hospitality	150,000	
慶弔費 Greetings & Condolences	20,000	
事務局運営 Office Operation Expenses	1,900,000	
大会準備 Conference Planning	2,500,000	
消耗品費 Expendable	50,000	
予備費 Reserve Fund	1,002,424	
合計 Total	12,917,424	

1994.9.4 第12期予算・財務委員会 佐藤 明子 野村 弘子

第13期日本リージョン事務局予算

Japan Region Office Budget

1994. 8. 1~1995. 7.31

運営費 Operation Fund

(単位：円)

収入の部

Revenues

事務局運営費 Office Operation Fund	1,900,000
合計 Total	1,900,000

支出の部

Expenditures

事務経費 Office Expenses	100,000
翻訳費 Translation Expenses	450,000
翻訳部活動費 Translation Activity Expenses	30,000
出版部活動費 Publication Activity Expenses	15,000
資料部活動費 Supply Activity Expenses	30,000
マニュアル送料 Manual Distribution Expenses	90,000
人件費 Personnel Expenses	330,000
交通費 Travel Expenses	100,000
電話料 Telephone	80,000
事務所家賃 Office Rental Charge	480,000
事務所諸費 Office Sundry Expenses	140,000
予備費 Miscellaneous	55,000
合計 Total	1,900,000

資料 Supplies

収入の部

Revenues

資料売上 Sales of Ed.Materials & Supplies	3,500,000
名簿売上 Sales of Roster	570,000
合計 Total	4,070,000

支出の部

Expenditures

出版印刷物 Publication & Printing Expenses	1,550,000
物品・資料仕入 Purchase of Supplies	1,200,000
名簿印刷代 Roster Printing	570,000
資料送料 Supplies Distribution Expenses	250,000
予備費 Miscellaneous	500,000
合計 Total	4,070,000

1994.9.4

第12期予算・財務委員会

佐藤 明子

野村 弘子

ITC会則及び常規の修正

The adopted amendments to ITC Bylaws and Standing Rules at the Pittsburgh Convention

会則・決議委員長 白江圭穎子

第53回ITCピッツバーグ大会に提出されていた修正案のうち、ITC会則1、2、3、9、11、17、18、19(当日に一部修正)、24、31、32、34、37(当日に一部修正)、40(当日に一部修正)、45とITC常規の修正案1が採択されました。

1. 第2条 紋章・印章・公式刊行物 A項 紋章。
項見出しとその後の「紋章」を削除し、「紋章／商標」を挿入する。
2. 第3条 目標及び方針 A項 目標。
「機会を与えること」の後の全語句を削除し、「リージョンの機能と活動、全所属クラブの仕事及び新しいクラブの組織を統括することにある。」を付加する。
3. 第4条 会員 B項 無所属会員及び無所属クラブ
B項見出しを「無所属会員、無所属クラブ及び無所属カウンスル」に置き換え、新しく3を付加する。
「3. 無所属カウンスル
a. 有資格カウンスルが、地理的にリージョンと密接な接触が不可能な場合、リージョン会長あるいはリージョンがない地域ではその地区のITCディビジョン副会長への申請し、ITC役員会の承認を得ると無所属カウンスルの資格が与えられる。
b. 無所属カウンスルは独立会計とする。カウンスル内のクラブはリージョン会費を支払う必要はない。」
4. 第6条 選挙及び役員の仕事 F項 役員選挙. 1.
項の最後の「任期」の語の前に「そのクラブの会員数が10名より少なくなっても、クラブが有資格の他の条件をすべて満たしていれば、」を挿入する。
5. 第6条 選挙及び役員の仕事 H項 選出役員の仕事 6. ディビジョン副会長。
現行会則a、bを削除し、新たに「a. ITC役員会及びリージョンとディビジョン内の無所属カウンスルとの連絡をとる」を挿入し、現行会則cをbとする。
6. 第8条 役員会 C項 ITC役員会会合 1. 日時及び開催地。
b、cを削除し、新たに「b. 会合2、3 会長が決めた日に開催」を挿入し、現行会則dをcとする。
7. 第8条 役員会 ITC役員会会合 2. 会合招集。
置き換え
「2. 会合招集 a. 会長がそれを拒否した場合でも、2名以上の役員によって会合を招集し、場所を決め、あるいは郵便連絡によって事務処理することができる、
b. 実行委員会と実行委員会のために緊急に処理しなければならない事務事項は郵便またはファックスで処理することができる。」
8. 第9条 実行委員会
置き換え
「B項 会合 実行委員会の会合は、年間4回開催される。1回は大会において、役員就任式に続いて開催される。1回は大会において任期終了に先駆けて行われる。残りの2回は会長により指定された日に開催される。定足数は実行委員会の過半数で成立する。
C項 会合招集 a. 会長がそれを拒否した場合でも、2名以上の実行委員によって会合を招集し、場所を決めることができる
b. 実行委員会と実行委員会のために緊急に処理しなければならない事務事項は郵便またはファックスで処理することができる。」

9. 第10条 常任委員会 C項 資格認証

置き換え

資格認証 資格認証委員会は：

- 「1. 資格認証委員会のメンバーとして最低1年の経験を有する者を委員長とする。
2. 全面的にプログラムを管理する。
3. 必要な検定を監督する。
4. クラブ、カウンスル、リージョンの資格認証委員会を指導、援助する。
5. 特別な場合の例外として、参加者の陳情を検討する。」

10. 第12条 管区 (ディビジョン)

置き換え

「構成、ITCの管区は、次のように経線にしたがって設定される。

第1管区 西経180度から西経105度まで 第2管区 西経105度から西経30度まで
第3管区 西経30度から東経90度まで 第4管区 東経90度から東経180度まで」

これらの管区分割線すべては、現在のITCリージョンの境界線に考慮される。これら特定の管区分割線は、担当地域を監督するために設定される。

11. 第13条 リージョン B項 会則

「ITC大会」の前に「会則の修正に際し特定の手続きを必要とする規定がある国を除き」を挿入する。

12. 第13条 リージョン H項 増設 4

全文削除

13. 第14条 カウンスル E項 役員 1c

置き換え

「c. 役員は連続2期の役職に指名及び選出されることができる。いずれの選出役員も同一役職に連続して2期をこえて就任することはできない。」

14. 第15条 クラブ E項目

置き換え

「2. すべての役員は、選択により6ヵ月または12ヵ月の任期に対して、またはこれらの役員もしくはその後任者が引き継ぐまでを任期として選出される。いずれの選出役員も同一役職に連続して2期をこえて就任することはできない。」

15. 第17条 修正 D項 ITC常規の修正

置き換え

ITC常規の修正、ITC常規は、大会において大会の多数決で修正できる。

修正案は、少なくとも大会の60日前までに、ITC役員会と所属クラブにそれらの修正案を通知する目的で、配布するために、ITC会則決議委員長宛てに2月1日までの消印で提出されなければならない。この期限に対する例外が許されるのは、修正案がITC役員会の全員一致の勧告であり、派遣員に文書で提出されており、大会の過半数が審議することに同意した場合のみであり、引き続いて行われる議事会議において取り上げられ、大会の過半数の賛成投票を得てのみ採択される。

ITC会則決議委員長は常規に対するすべての修正案を受け取り、ITC会則に対する修正案との相互関係を整理する。ITC大会で承認されたすべての修正は指定のない限り大会後の8月1日に有効となる。

16. ITC常規 4

新たに常規4を挿入し、以下の番号を繰り下げる。

「常規4 オールクラブメーリング、すべての有資格会員はオールクラブメーリングを購入することができる。価格はITC役員会が定める。」

以上

(記述の詳細は、ITC本部から各クラブへ送付されるITC会則1994年版でお確かめ下さい。日本語版は、日本リージョン資料をご購入下さい。)

The adopted amendments to ITC Bylaws and Standing Rules at the Pittsburgh Convention

1. **ARTICLE II. EMBLEM, SEAL, OFFICIAL PUBLICATION SECTION A. Emblem**
Inserting “/Logo” after the section title “Emblem” and “/Logo” after “The Emblem”. SECTION A. “Emblem/Logo The Emblem/Logo of ITC shall be…”
2. **ARTICLE III. PURPOSES AND POLICIES SECTION A. PURPOSES.**
Striking all the words after “coordinate” and inserting “ the functions and activities of regions, the work of all member clubs, and the organization of new clubs.”
3. **ARTICLE IV. MEMBERSHIP SECTION B. Member-at-Large and Club-at-Large** Inserting “Club-at-Large, and Council-at-Large.” after the section title “Section B Member-at-Large.”
SECTION B. Member-at-Large, Club-at-Large, and Council-at-Large. Add new paragraph 3.
“3. Council-at-Large
a. Upon application to the region president or to the appropriate ITC division vice president where no region exists, and with the approval of the ITC board an active council may be granted council-at-large status when geographically situated in an area making it not feasible to maintain close contact with a region.
b. A council-at-large shall be self-sustaining. Clubs within the council shall not pay dues to a region.”
4. **ARTICLE V. ELECTION AND DUTIES OF OFFICERS SECTION F. Election of Officers. 1 .**
Inserting “even though the club’s membership falls below ten(10), providing the club fulfills all other requirements of good standing” after the word “term” at the end of the section.
5. **ARTICLE VI. ELECTION AND DUTIES OF OFFICERS SECTION H. Duties of Elected Officers. 6. Division Vice Presidents.**
Striking sub paragraphs a and b, and inserting new sub paragraph a and reletter accordingly :
“a. Be the liaison between the Board of Directors and the regions and unattached councils within the division.”
6. **ARTICLE VII. BOARD OF DIRECTORS SECTION C. ITC Board Meetings. 1 .Dates and Sites.**
Striking sub paragraphs b and c, and inserting new sub paragraph b and reletter accordingly :
“Meeting two (2) and meeting three (3) to be held on dates as designated by the president.”
7. **ARTICLE VIII. BOARD OF DIRECTORS SECTION C. ITC Board Meetings. 2. Meeting Call.**
Substitution : “2 . Meeting Call.
a. Two or more members of the ITC Board may call a meeting, and designate its place or conduct business by mail, should the president refuse to do so.
b. Business of such urgency that it must be handled between meetings of the Board of Directors may be conducted by mail/fax.”
8. **ARTICLE IX. EXECUTIVE COMMITTEE SECTION B, and C.**
Substituting B and C, and relettering the current SECTION C to D. “SECTION B. Meetings. The executive committee shall hold four (4) meetings during the year, one meeting to be held at convention following installation, one meeting to be held at convention prior to the close of the term of office, and two(2) other meetings to be held on dates as designated by the president. A majority of the executive committee shall constitute a quorum.
SECTION C. Meeting Call.
a. Two or more members of the ITC Executive Committee may call a meeting, and designate its place, should the president refuse to do so.
b. Business of such urgency that it must be handled between meetings of the Executive Committee may be conducted by mail/fax.”
9. **ARTICLE X. STANDING COMMITTEES. SECTION C. Accreditation.**
Substitution : “SECTION C. Accreditation. The accreditation committee shall :

- 1 . Have among its members a chairman who shall have served as a member of the Accreditation Committee for at least one (1) year.
- 2 . Administer the overall program.
- 3 . Supervise any testing required.
- 4 . Provide guidance and assistance to club, council, and region accreditation committees.
- 5 . Review petitions from participating members for exceptions in special cases."

10. ARTICLE XI. DIVISIONS COMPOSITION.

Substitution : "Divisions of ITC shall be established along longitudinal lines, as follows :

Division I . 180 degrees west of Greenwich to 105 degrees west.

Division II . 105 degrees west of Greenwich to 30 degrees west.

Division III . 30 degrees west of Greenwich to 90 degrees east.

Division IV . 90 degrees east of Greenwich to 180 degrees east.

All such divisional lines will take into consideration the boundaries of existing ITC regions. These specific divisional lines are established to provide supervision for given areas."

11. ARTICLE XII. REGIONS SECTION B. BYLAWS.

Inserting "except in those countries whose laws require specific procedures to be followed in amending bylaws" after the words "convention body".

12. ARTICLE XIII. REGIONS SECTION H. EXTENSION Paragraph 4 .

Striking this paragraph in its entirety.

13. ARTICLE XIV. COUNCILS SECTION E. Officers. Paragraph 1-c.

Substitution : "c. An officer may be nominated and elected to a second consecutive term of office. No elected officer may serve more than two (2) consecutive terms in the same office.

14. ARTICLE XV. CLUBS SECTION E. Officers. Paragraph 2 .

Substitution : " 2 . All officers shall be elected for an optional six (6) or twelve (12) month term of office or until their successors take office. No elected officer may serve more than two (2) consecutive terms in the same office.

15. ARTICLE XVI. AMENDMENTS SECTION D.

Substitution : "Amendments to ITC Standing Rules. ITC Standing Rules may be amended at any ITC convention by a majority vote of the convention. Proposed amendments must be submitted to the chairman of the ITC bylaws and resolutions committee, postmarked no later than February 1, for distribution to the ITC Board and to member clubs at least sixty (60) days prior to the convention, for the purpose of giving the ITC Board and member clubs notice of the proposed amendments. Any exception to this ruling is allowed only if the proposed amendment has the unanimous recommendation of the ITC Board, has been presented in writing to the delegates, has the majority consent of the convention to allow consideration and then it may be adopted only at a subsequent business meeting by a majority vote of the convention. The chairman of the ITC bylaws and resolutions committee shall receive all proposed amendments to standing rules and shall correlate these with the proposed amendments to the ITC bylaws. All new Standing Rules and amendments to existing Standing Rules adopted at ITC convention shall become effective August 1 following convention unless otherwise specified.

16. STANDING RULES #4

Add new standing rule #4, and renumber subsequent standing rules.

"4. ALL-CLUB MAILINGS. ALL members in good standing shall be able to purchase ALL-Club Mailings. The price of such mailings shall be determined by the ITC Board."

第53回 ITC大会に出席して

神戸クラブ 内海 優

“Point the Way”のテーマのもと第53回 ITC大会(1994年7月16日~20日)は、ピッツバーグのヒルトンホテルにて開催された。各国の国旗入場につづき国際役員の入場そしてスザンヌ・シフレット会長の開会宣言により始まった。合衆国代表、ペンシルベニア州代表、その他多くの歓迎の言葉に応え、日本リジョン小林 令次期会長が会員代表としての答辞を述べられた。さすが小林会長!堂々と素晴らしいスピーチをされた。

大会出席30回以上という会員も数名あり、またこの大会が初参加の会員は94名、登録委員長の報告によると、合計登録者数は世界の9ヶ国から、7名のゲストを含めて565名とのことであった。

ビジネスでは、40を越える修正案とその関連事項が要領よくまとめられスムーズに審議された。「2年に一度の大会…」は否決。「ディビジョンはI~IV」となり日本はディビジョンIVとなった。各修正案が読み上げられると、「PRO(賛成)」「CON(反対)」「?’」のカードを示してマイクに向かって堂々と意見を述べるデリゲートが多くあった。またマイク近くの席で毎回のように立ってユーモアたっぷり、真剣に意見を述べる会員もあり、ビジネスは楽しく面白いことを初めて経験した。クラブでも修正案の審議などもっと時間をかけて取り組むことができれば…の感を強くした。

役員選挙は朝の7時に開始。候補者名簿だけでの投票がいかにも不十分かを身をもって感じた。クラブで国際役員選挙の際「現地で聞いてから人選の変更があってよい」との意見が大いに参考になった。スピーチの内容の大切さはもちろん、立候補者の人柄、誠実さ、いかに聴衆をひきつけるか等勉強になった。その結果クラブの決定では順位があとであった候補者を1位に投票し、その会員が当選した。ワークショップは「プロとしてのイメージの大切さ」「自分の人生に責任をとること」など合計30以上あり、参加したいものが多くあった。いずれも今後の参考にしたい。私の参加したワークショップの



答辞を述べる小林会長



ポーターフィールド夫妻(コミュニケーター'93 7/8号より)

"DO SOMETHING GOOD FOR YOURSELF"

ITC will help you to:



Gain self-confidence
Develop leadership and
communication skills for
personal growth DIANA

Sandy Porterfield
19 Craighleith Hill Crescent
Edinburgh EH4 2LA
031-332 8795

Ask me about ITC

ポーターフィールド夫妻のITC PR用名刺

「ディベート」では、スコットランドの会員のポーターフィールド夫妻のリードで一人ずつ賛否の意見を述べていく初歩から、参加者全員がグループのなかで賛否の意見を述べ合い代表グループが発表するなどとても楽しいものだった。因に論題は“銃所有にもっと厳しい規制をすべきである”“公共の場での禁煙は喫煙者の権利侵害である”など。意見を交わすこと、他の人の意見を聞くことの楽しさを経験した。

一般訓練の最後、「自分をいかにPRするか」は、著者の心理学者キャサリン・ギブソン女史の経験に基づいた非常に実用的な話しだった。例えば(1)今すぐ実行(2)研究調査せよ(3)面と向かって(4)目標を持って(5)名刺を持ち歩け(6)多様化せよ(7)記録せよ(8)具体的に(9)すぐに感謝を など。「目標を決めたら他の人に話せ。その人が見ている。表を書き自分が目標に向かって何をしたかなど書いていくこと…」。そして(1)方法があることを知れ(2)方法を見つけ出せ(3)実行せよ(4)絶えず努力せよーさすれば希望、目標が実現する！と結んだ。

最後に役員就任式はミュリアル・ブライアント事務局長(1966～1967年の国際会長)により行なわれた。ルビー・ムーン新会長がアナグラムを解いてその文字 GOLDEN KEY の文字を他の役員が掲げ、会長は就任式役員からゴールデンキーを受け取り就任の挨拶をした。テーマは“Strengthen the Core”。新役員は、会長ルビー・ムーン、次期会長リタ・フェリックス、第一副会長リリアン・モートン、第二副会長グロリア・ウッド、書記・会計メアリー・モアハウス。ディビジョン副会長は、ディビジョンⅠポビー・ショフィールド、Ⅱジェイン・ゴルマー、Ⅲブレンダ・エクスタイン、Ⅳジェイン・ハリスである。

大会に初めて参加し、世界のITCメンバーが非常に活発、情熱的、一所懸命な取り組みをしているのを改めて認識し感謝し、世界の多くのメンバーとの出会いを来年も再来年もと考えている。私たち日本からの出席者はスザンヌ・シフレット会長の部屋を訪問させていただいたり、アイ・ヨコタ元国際会長にもお会いし抹茶で旧交をあたためた。大会を通して非常に積極的、活発、誠実でユーモアたっぷりに大会をリードされたスザンヌ・シフレット会長に改めて敬意を表したい。

来年はサンフランシスコで大会が開かれます。まだ参加したことのない会員も一度参加してみませんか？



ITC国際会長を囲んで歓談



1995年サンフランシスコでのITC大会をPRする会員



カリフォルニア州花
Golden Poppy
ゴールデン・ポピー

来てよかった・・・ — スピーチコンテストに参加して —

千葉クラブ 曾根悦子

1994年7月17日(日)午後6時30分(現地時間)参加者集合、7時30分スピーチコンテスト予選開始、…何日も前から胸に刻み込んでいた時刻がいよいよ迫ってきた。

参加者集合はコンテストの行なわれる部屋であった。椅子がぎっしり並んでいたから200～300人は入るだろうと思われた。ほぼ時間通りに行ったが、部屋はがらんとしてまだ2～3人しかいなかった。何となくのんびりした感じ。くじ引きで9人中4番目となった。ちょうどいい。注意事項その他は日本と同じだったが、プログラムリーダーが私の名前の発音を気にして何度も聞きにきて下さった。

いよいよ開始が近づくと、さすがにドキドキしてきた。そんな時マイクテストで誰かが「この部屋小さいわね」と言ったのが私の支えになった。

「そうだ、こんな部屋リージョンの時よりずっと小さいよ」と自分に言いきかせる。

「でも聴衆はほとんど外国人よ、リージョンではほとんど日本人だった」ともうひとりの自分が言う。

「外国人も日本人も同じ人間じゃない、ここまで来て何言ってるの」と言いきかせる。

いざ自分の番になったら、もうドキドキなど忘れて、いつものくそ度胸でやってしまった。無我夢中で練習した通りにやっただけ…外国人も日本人もなかった。

自分の番が来るまでは聴衆席の前列に座っていたが、終わった後はステージに座って残りの人のスピーチを聞くというスタイルは、日本では経験したことのないものであり、何だか気恥ずかしい思いがした。

予選通過は出来なかったけれど、何人かの外国人が私のところへ来て、「とても感動した」と言ってく下さった。ピッツバーグへ来てよかったと思った。

(スピーチの内容は、リージョン会報 Vol.12, No. 4 掲載のリージョン大会の時のものを使いました。予選は3つの部屋で同時にそれぞれ8～9人が競い合い、2人ずつ選ばれて計6人が、翌日の決勝で即興スピーチをしました)

MY EFFORTS PAID OFF
— Impression on ITC Speech Contest —

Etsuko Sone, Chiba Club

Pittsburgh: 6:30p.m., Sunday, July 17-Contestants' Briefing, and 7:30p.m.-Preliminary Speech Contest, the time that I had imprinted on myself many days before was coming closer.

The briefing was held in the contest room which was about the size of a Council Meeting with 200 - 300 seats set closely. I went on time to find only a few people there. I felt somewhat relaxed. A draw decided I was the fourth speaker among nine. Lucky! What was done there was almost the same as I experienced in Japan. The program leader came to me several times to ask how to pronounce my name.

When the contest opened, my heart began to beat fast. At that time I remembered the words uttered by one of the contestants at the microphone test. She said, "This room is small". This helped me to regain confidence. "Indeed, this room is much smaller than that of the Region Contest", I said to myself.

"But here most of the audience are native English speakers. At the Region Contest most of them were Japanese", a nervous 'I' said.

"As audience, there is no difference between native English speakers and Japanese. Be confident as you had the courage to come up here to Pittsburgh", I said to myself.

When my turn came, I forgot the nervousness and had the guts to speak as I had practiced. I didn't care who the audience was.

Before my turn, I sat in the front line of the audience, and after I finished, I sat on the stage and listened to the rest of the speeches there. I experienced this style for the first time and felt a little embarrassed.

Though I couldn't pass the preliminary contest, I thought my efforts had paid off when several people came to me to say "Your speech touched me".

日本リージョン資料目録

JAPAN REGION MATERIALS CATALOGUE

★前期新版
1994. 9. 1 資料委員会

A 会 則

A 1	標準クラブ会則	250
A 2	標準カウンスル会則	250
A 3	標準リージョン会則	250
A 3-a	日本リージョン会則	250
A 3-b	Region Bylaws & Standing Rules (Eng)	250
A 4	I T C 会則 (国際)	250

B 参考資料

B 1	資格認証課程(新)	800
	資格認証課程(旧)	500
B 2	議事法マニュアル	2,000
B 3	クラブ役員マニュアル	1,000
B 4	カウンスル運営研修マニュアル	650
B 5	クラブ運営研修マニュアル	650
B 6	カウンスル会合ホステス クラブ便覧	350
B 7	儀典と礼儀	400
B 8	プログラム作りのアイデア 第1版	600
B 9	カウンスル役員と委員会 マニュアルとプログラムの概略	800
B 10	スピーチコンテストの規則 と任務	250
B 11	役員就任式	200
B 12	I T C クラブを設立しましょう	800
B 13	リージョン大会計画	800
B 14	リージョンマニュアル	500
B 15	オリエンテーションマニュアル	1,000
B 16	クラブ新設への手引き	1,200
B 17	増設リーダーのハンドブック	800
B 18	広告宣伝のための手引き	300
B 19	教育マニュアル付録	1,000
B 20	プログラム作りのアイデア 第2版	500
B 21	リーダーシップの向上	650
B 22	ワークショップの様式	650
B 23	会合の企画者のための ハンドブック	650
B 25	I T C クラブ増設方針および 手順のマニュアル	900
	日本リージョン沿革史	500

C 教育特集

C 1	概要	100
C 2	I T C 用語	300
C 3	議事運営手順ゲーム	500

C 4	会合の A B C	200
C 5	クラブ計画	300
C 6	クラブの良いプログラム 作成目標	250
C 7	クラブ例会の実演・説明	250
C 8	教育委員長のための教材	250
C 9	自分自身の目標を決める しようと思う気持ちがあれば成し遂げられる	150
C 10	PREM(プレミアム)プロジェクト- その実行方法	400
C 11	基本を楽しく・日常のスピーチ 場面	150
C 12	基礎を楽しく・ボイストレーニング	250
C 13	上手な聴き方のワークショップ	250
C 14	スピーチ作成のワークショップ	250
C 15	ストーリーテリング	300
C 16	評価者の訓練のための概要	250
C 17	ニューズレターとその作成	300
C 18	カウンスルサービスビューロー 運営と組織	200
C 19	カウンスルコーラー機構と運営	300
C 20	テストをうけるためのヒント	200
C 21	デモンストレーション議事例会と 特別プログラム	200
C 22	ファイルの方法	300
C 23	ヒストリーブックとスクラップブッ クのガイドライン	150
C 24	効果的なレポートの仕方	250
C 25	効果的で興味をかき立てられる プログラムに作るための秘訣	250
C 26	議会法規役員の任務と責任	100
C 27	マイクロホンの使い方	150
C 28	ディベイトのテクニク	300
C 29	役員就任式のワークショップ	250
C 30	議事運営手順の基礎知識	300
C 31	グループ討論をリードする ための準備	300
C 32	1時間例会	250
C 33	創設者のメッセージ	200
C 34	即席スピーチを準備する	250
C 35	会話-役に立つ芸術	250
C 36	評価のワークショップ	250
C 37	話術を磨く: 熟練したスピーカに なるための助言	400
C 38	テーブルトピックスの冒険	300
C 39	スピーチコンテスト必要書類一式	300
C 40	効果的な会合運営	350
C 41	組織化生活と時間を上手に やりくりする方法	500
C 42	討論の進行と統制についての学習	300
C 43	機能する役員会の哲学	350
C 44	I T C 教育及び訓練資料の 独創的利用法	250

C45	効果的な委員会機能	350
C46	感謝.祈り.インスピレーション	200
C47	クラブ教育-会計監査	150
C48	新入会員導入式	200
C49	語彙研究者の教え	350
C50	運営手段-対立を乗り越えて	350
C51	会員補充と保持	350
C52	ファッション解説	200
C53	資格認証過程(手引書)	350
C54	伝達技術の向上	350
C55	表彰のアイデア	300
C56	広報とその目標	300
C57	自己表現	350
C58	スピーチダイナミックス	350
C59	今日の話題	300
C60	継続会員活動委員会	300
C61	食後のスピーチ	250
C62	説得するスピーチ- 納得させるスピーチ	250
C63	予算-その方法	200
★C64	「創設者の月」プログラム	350
★C65	マーケティングとは… みんなの責任	250
★C66-A	想像力を使いましょう	350
★C66-B	指導力を向上させる方法	350
★C66-C	優れたパブリックスピーカーに なろう	350
★C66-F	会合を成功させる方法	350
★C66-I	議事運営手順のa-b-c	350
★C66-J	決断力を向上させる方法	350
★C67	基本的な評価訓練	400

D 日本リージョン物品・事務用品		
D1	スプーン	750
D2	クリヤーブック	500
D3	はがき(1パック10枚)	100
D4	便せんB5判(1冊50枚)	300
D5	便せんA5判(1冊50枚) (透かし入り)	600
D6	報告用便せんA4判(1冊50枚)	300
D7	たて型封筒(1束20枚)	200
D8	よこ型封筒(1束10枚)	200
D9	黄色角3封筒(1束10枚)	200
D10	カラーファイル	250
D11	メモ帳	200
D12	青色角2封筒(1束10枚)	200
D13	便せんA4判(罫線入り)	300
D14	便せんA4判	300
D15	ITC日本リージョン会員名簿	650

ITC本部物品

感謝状	200
スピーチコンテスト表彰状	200
マーク入りカード (封筒付き・10枚)	100
本部建物画カード (封筒付き・10枚)	100

ITC本部物品の4種類は、在庫分のみで委員会では新規在庫は致しません。

教育資料及び物品の販売は昨年度と同様に、各カウンスル例会会場で、資料委員から代金と引き替えで受け取っていただきます。クラブでクラブ会計が注文をまとめて、カウンスル例会の20日前までに、各カウンスルの担当資料委員に規定の申込み用紙を使って申し込んでください。年間行事予定などを考慮して早めに申し込んでください。

至急ご入用の場合は、クラブ会計より直接ITC日本リージョン事務所、資料委員会にFAX又は郵便で申し込んでください。クラブ会計宛に送料着払いで発送します。

尚、今年度よりITC日本リージョン会員名簿は(D15として)資料委員会で取り扱います。

(事務員は火曜日と木曜日の午前中事務所におります。)

ITC日本リージョン第13期資料委員会

委員長 飯 沼 佐智子

ITC日本リージョン事務局

〒461 名古屋市東区葵三丁目25-20 ニューコーポ千種橋503号
TEL(052)936-8750 FAX(052)936-8750

カウンスル会長メッセージ

「時代に添って多様性の意識を」

カウンスルNo.1 会長 村上 令子

変動するこの現代社会において、1つの価値観やものの見方に固執しないで角度、視点を変えて、判断することが必要ではないでしょうか。ITCの組織の内でも変革と改善という言葉がしばしば聞かれる昨今です。時代の移り変わりによって、ものの考え方も、柔軟に、選択性を持ったものであって欲しいと思います。この見解に基づいて、「時代に添って多様性の意識を」をテーマとしました。

今期の方針としてITC理念に添って、クラブ・プログラムの充実、クラブをフルメンバーに近づけ、事務の簡素化を推進してまいります。

カウンスルの基盤にあたるクラブがよりよく機能するためには、カウンスルの対応がクラブ、会員の要望に添うことだと思います。会員の皆さんが何を求め、何を興味の対象とするか各クラブの一部会員に、前期末に、アンケートを実施しました。カウンスル例会のプログラム充実度によって例会出席率が左右されますので会員の要望に合わせながらも、カウンスルとしての教育的なプログラムを持つということを考慮しました。

この一年間、緊張感を持ちながら、多くの出会いの中で人との調和を図り、協力の大切さを学んでゆくことに胸の高鳴りを感じます。

「本質を見極めて」

Focus on the Essential

カウンスルNo.2 会長 川口 敬恵

ITCの本質とは？と疑問に思うことが何度もありました。本質即ちそのものの特徴を見極める努力をしながら活動することが大切だと思います。そこで「本質を見極めて」をテーマにいたしました。

人会の目的は一律ではなく会員は様々な考えを持っていますが、忘れてはならないことはITCはコミュニケーションの訓練の場であることです。提供される訓練を繰り返すことにより価値ある経験が得られます。その経験の積み重ねの成果が社会から認められなければなりません。そのためにはクラブの運営を大切にすることです。多忙な日々の生活の中でITCに費やすことのできるほんの一部の時間を私は大事にしています。所せん遊びだからとか、合理化を履き違えた中途半端な運営は会員の訓練を上滑りなものにしたいと思います。ITCプログラムの目標である会員が必要としている伝達能力と指導力を向上する手段が与えられているか、指導力養成の手始めであるクラブの委員会活動そして役員会活動が健全に機能しているかなどに気を配りながら活動したいと思っております。又、助け合って共に向上するという気持ちを一人でも多くの人に持って頂き、もっと気楽に役職を引き受けて訓練できるような環境を理想としています。クラブの進歩、発展のために少しでもお役にたてるように役員一同努力して参ります。

「前向きの姿勢で進みましょう」

— ほほえみをもって —

カウンスルNo.3 会長 大島 麗子

カウンスルNo.3は、分割して7年、設立から14年目を迎えました。創造的に発展する神戸市を中心地に東西8クラブが存在し、それぞれが多様な個性あふれる有能なメンバーによって支えられています。今や世界中は変化を求め、認識し変ろうとしています。ITCも時代と共に変化し、成長しなければなりません。ITCが日本に根づいて約半世紀、確実な訓練を重ね、向上に努めた成果を自己啓発にとどめず、能力・知識・技術を社会に生かし、関わりのある活動へと広げて社会性の確立を目指したいものと思っています。前をみつめ、前進することを願って、今期のテーマを「前向きの姿勢で進みましょう」— ほほえみをもって —と、いたしました。まず、行動にうつることです。カウンスルがクラブのニーズに応えるため、役員、常任委員会の委員は最善の努力を尽くす考えです。メンバーがいきいきと参画できるプログラムを作り、クラブが活性を生み出すように努力したいと思います。またITCの理念をふまえた上で、のびのびと明るく、楽しく行動的に形式や手順のみにこだわらずコミュニケーションを大切にしたいものです。今期のアクションプランとして「訓練の成果を社会に生かし、ひいてはITCの組織を拡充する」第一歩として、11月5日、兵庫県立女性センターグループ交流フェスティバルに企画参加します。メンバーの訓練を生かせる絶好のチャンスと考えて全員参加のプログラムを立案中です。

「今を生きる」

カウンスルNo.4 会長 山崎 鈴子

今年6月、福岡市に新クラブが誕生し、カウンスルNo.4の第7期は9クラブ、221名でのスタートとなりました。西の端が大分クラブなら東の端は岡山クラブ。ウナギの寝床のような細長いカウンスルです。

さて今期のテーマを「今を生きる」と致しました。と申しますのも、現在私たちはコミュニケーションの向上を目的に、毎月の例会で会議の運営方法や、スピーチなどを学び、ゆっくりではありますが自己啓発の道を歩んでおります。しかし、ふと地域社会に目を向けた時、ITCで学んだ成果が十分に生かされているでしょうか。例会で議事を手際よく進めたり、スピーチをこなす事はもちろんですが、さらにそれを今私たちが暮らす社会に還元していくというのが、最終的な目的ではないでしょうか。そこで、今期3つの目標を立ててみました。

- (1) 初心に返りカウンスル、クラブの充実
- (2) カウンスルとクラブの一体化
- (3) 地域社会との接点を考える

カウンスルがクラブとよい関係を保ち、効率のよい運営や訓練を実践できれば、ITCの理念に近づけるものと信じています。

「響きあう心」

カウンスルNo.5 会長 門 奈 具 子

カウンスルが分割され7年目を迎えています。昨年末徳島に新しいクラブがチャータされ10クラブと大きなカウンスルになりました。今までの大阪近郊だけの構成ではなく地域が広がりましたので、例会の持ち方などを考えなければなりません。マスターマニュアルにもあるようにカウンスルが他のレベルの機構と違うのは、個々の会員よりもクラブに対しての義務を果たさなければならないということです。私は今期の目標を

1) 新しいクラブ・会員の少ないクラブに対し役員会・委員会のきめこまかい援助をする
2) カウンスル例会の簡素化 3) コミュニケーションの場として他カウンスルとの交流を図るといたしました。私たちのカウンスルには色々な分野で、すでにリーダーシップを発揮し、活躍している会員が大勢いらっしゃいます。その人材を活用し、きめこまかくすべてのクラブが同じように発展することが出来ればと思っています。私は、テーマを『響きあう心』といたしましたのは、皆が柔軟な思考を持ち響きあいながら、ゆとりあるコミュニケーションを持ちたいとの思いからです。

他カウンスルとの交流も申し出ていただいております、これを成功させたいとの思いでいっぱいです。

カウンスルNo.5 全員に色々な活躍の場を持ってもらえるものと期待しています。

「為せば成る」

— 可能性にチャレンジ —

カウンスルNo.6 会長 大 薮 京 子

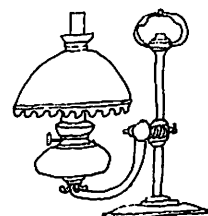
「世に生を得るは事を為すにあり」

人はその気になればかなりの事がやれる筈です。その障害となっているのは環境ではなく自分の心なのです。とにかくチャレンジしてみる事です。これ以外に自分の行く道はないと一点に集中すれば、不可能をも可能に成長させる事でしょう。

カウンスルNo.6は、今期で第7期を迎えました。歴代の役員の方々の御努力、会員の皆様の御協力で、大きく成長いたしました。今期は発見された可能性にチャレンジしていただく為、テーマを「為せば成る」、サブテーマを「可能性にチャレンジ」と致しました。

他カウンスルとのコミュニケーションと、知恵や情報を交流させる為、合同例会を企画、又、初心にかえてITCの基礎教育のワークショップ、理念を踏まえた上での社会参加、貢献等、PREM活動をも活発にと盛り沢山のプログラムに期待の胸をふくらませております。

無理と無駄のない豊かな行動力、クラブの為に何が望ましいかを十分に考慮して、人生に又とない研修の場を生かしての努力を積み重ねてまいりたいと願っております。



「許容と挑戦」

カウンスルNo.7 会長 深澤 志津子

今から6年前「心の扉を開こう」のテーマのもとに、カウンスルNo.7が山陰の地で誕生した時には、クラブ数4、会員数116名と日本一小さなカウンスルでした。しかし今ではクラブ数8、会員数210名と日本でも有数な(?)カウンスルへと発展しました。

新幹線の通っていない日本の僻地で東から西までの所要時間が3時間を要するという不便さの上に150名~170名のカウンスル例会出席者を収容する会場探しにも苦慮しています。

けれども会員一同の自己啓発のために、グループの発展のために、ITCで与えられるさまざまな役割を受け入れ、それに向かって挑戦しようという意気込みには熱い物があります。

会員一人ひとりに機会を与えるプログラムづくりを心がけ、プログラム・教育の充実をはかり、会員増加に努めたいと思っています。またカウンスル運営の合理化も掲げております。そのためには会議の回数、時間を最小限にとどめ、また文書のコピーも最小限にして事務の能率化をはかりたいものです。

今年のテーマ「許容と挑戦」のもとにお互いが主張と責任を明かにした上で、クラブの充実、カウンスルの発展、ITCの発展へと努力していきたいと思ひます。

「自分自身で」

カウンスルNo.8 会長 中村 治子

今期、5期目に入り現在所属クラブ11。そこには巾広い年代層の男女がひしめき合い、と申し上げたいところなのですが。「まだ、かなりのお席に余裕がございますの」

この状態を、いかにして満員にすべきか。十分な会員数の参加がスムーズな運営と充実した訓練を生み出すとすれば、今期の最も重要な点でもあるわけです。設立後20年近い歴史を持ったクラブから出来たばかりの若い新鮮なクラブ迄。主婦が大半、有職者丈、主婦と有職者の混合とさまざま。地域も1都5県と広範囲。その中で、自分自身が柔軟な考えと知恵を出し合い理解していくならば、共存は可能なのですから。そして同じ基盤の中で状況の違う会員自身が“どうあるべきか” “何をなすべきか” 改めて考え、認識する事を強く願ひながらテーマを「自分自身で」としました。

リージョン年次大会が東京で開催される事により、ホステスカウンスルの役目を通して、組織活動をより広く、深く理解すると同時に、関東地方にITCの存在を知らしめる事は、ITCにとってもカウンスルにとっても有益なこと。一挙両得の結果になればと願ひています。



カウンスル例会・クラブ一覧表

カウンスルNo. 1

会長：村上 令子 〒440 豊橋市吉田町205-1-301 ☎ 0532-52-5994

	月日(曜)	場 所	ホステスクラブ	プログラム予定
第1回	10月25日(火)	東 山 会 館	錦	リサーチと講演「国連の活動」
第2回	1月20日(金)	東 山 会 館	米	「ディベート」のすべて
第3回	4月24日(月)	東 山 会 館	名 古 屋	スピーチコンテスト
第4回	6月21日(水)	東 山 会 館	葵	ワークショップ「体と心と言葉をつなぐ」

所属クラブ数 11

クラブ名 認証番号	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
名古屋 273	27 日本語	基本の再認識	第2月曜日 13:00~15:00 東山会館	伊藤 匡子 ☎ 0565-28-1011 〒471 豊田市水源町4-1-42
葵 2565	28 日本語	自分を越えた行動を	第4水曜日 10:00~12:00 ルブラ王山	岩田 はるみ ☎ 052-722-4000 〒461 名古屋市東区大幸14-19-26
錦 2669	30 日本語	今、旬に輝いて	第2火曜日 10:30~12:30 東山会館	田中 純子 ☎ 0561-54-2800 〒488 尾張旭市緑町緑が丘100-232
米 3099	24 日本語	意識を持ち 可能性の発見の場に	第3金曜日 13:00~15:00 東山会館	鍋島 恵美 ☎ 05998-5-3335 〒517-07 三重県志摩郡志摩町和具 1119-2
名城 3192	24 日本語	ゆったりと	第2金曜日 10:30~12:30 ルブラ王山	加藤 裕子 ☎ 0561-48-3860 〒486 瀬戸市はぎの台2-13
東山 3323	28 日本語	試したい 私達の可能性を	第3木曜日 13:00~15:00 ルブラ王山	田嶋 邦子 ☎ 052-931-2138 〒461 名古屋市東区榎木町2-11
浜松 3379	19 日本語	出会いを大切に 相互理解を	第3月曜日 13:30~15:30 浜松市福祉文化会館	鈴木 寿子 ☎ 03-5704-2420 〒152 東京都目黒区洗足2-2-16
飛騨高山 3454	26 日本語	感動を共に	第2月曜日 13:30~15:30 北陸銀行高山支店	近藤 悦子 ☎ 0577-32-1811 〒506 高山市本町4-3
ぎふ 3516	26 日本語	看脚下	第4火曜日 10:30~12:30 レストランすぎやま	森崎 由枝 ☎ 0582-33-1363 〒502 岐阜市鷺山一番地
千種 3530	16 英語	Expand yourself to the world	第3土曜日 14:00~16:00 日本リージョン事務所	清水 京子 ☎ 052-833-0717 〒466 名古屋市昭和区八雲町64
刈谷 3546	27 日本語	初心を忘れずに	第3火曜日 10:30~12:30 刈谷市民会館	堀 康子 ☎ 0566-23-1011 〒448 刈谷市相生町2-22-3

	月日(曜)	場 所	ホステスクラブ	プログラム予定
第1回	10月31日(月)	ポートピアホテル	甲南クラブ	講演・ユーモアのセンス(川柳を通して)
第2回	1月24日(火)	ポートピアホテル	宝塚クラブ	ワークショップ・ビジネス文書の書き方
第3回	4月22日(土)	ポートピアホテル	御影クラブ	スピーチコンテスト
第4回	6月29日(木)	ポートピアホテル	阪神クラブ	役員就任式。ディベート

所属クラブ数 9

クラブ名 認証番号	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
阪神 1594	26 日・英	Start Achieving More 今より更に	第1金曜日 14:00~16:15 山村サロン	三宮 晶子 ☎ 0797-22-3729 〒659 芦屋市大原町17-19
神戸 2173	19 英 語	Fertile Earth 豊かな土壌	第2火曜日 18:30~21:00 神戸外国クラブ	森下 千秋 ☎ 0794-85-4392 〒673-05 三木市志染町東自由ヶ丘 2-326-1
イースト神戸 2673	22 英 語	Advance in a Group グループで前進 ~Let's Transform Ourselves~ 変身してみよう	第3木曜日 10:30~12:30 日興證券西宮支店 4 F	石崎 和子 ☎ 078-811-3815 〒658 神戸市東灘区御影町 御影篠坪1371
甲南 3077	27 日本語	さりげなく輝いて	第4木曜日 10:30~12:30 芦屋市民センター	平岡 英子 ☎ 078-811-8693 〒658 神戸市東灘区御影山手 2-13-18
六甲 3228	20 日本語	Heart to Heart ~見つめよう 自己をクラブを~	第3土曜日 14:00~16:15 神戸市勤労会館	伊地知 香代子 ☎ 078-857-6940 〒658 神戸市東灘区向洋町中 1-4-129-401
宝塚 3360	19 日本語	遊びましょ	第2火曜日 13:30~15:30 宝塚市立女性センターエル	山崎 真知 ☎ 0797-72-4377 〒665 宝塚市小林2-3-31
御影 3464	16 日・英	Harmony—Greater Understanding 調和—相互理解	第2火曜日 10:30~12:30 兵庫銀行御影支店 2 F	川取 イサ子 ☎ 0794-52-3444 〒675-03 加古川市志方町細工所 1092-16
三田 3534	25 日本語	彩 カラーハーモニー	第1土曜日 10:00~12:00 三田市民会館	大西 奈香子 ☎ 0795-62-4606 〒669-13 三田市中町1-1
松山 3581	12 英 語	Step by Step	第2・第4月曜日 10:30~12:30 愛媛国際交流センター	吉野内 文江 ☎ 0899-77-4898 〒790 松山市正円寺3-4-27

カウンセルNo. 3

会長：大島 麗子 〒655 神戸市垂水区美山台2丁目12-5 ☎ 078-752-2271 FAX 078-752-2271

	月日(曜)	場 所	ホステスクラブ	プログラム予定
第1回	10月7日(金)	オリエンタルホテル(神戸) 紫 陽 の 間	芦屋・ポート神戸	講演一時実新子先生(川柳作家・エッセイスト)
第2回	1月23日(月)	オリエンタルホテル(神戸) 紫 陽 の 間	西 宮	ディベート-橘統子先生講義- デモンストレーション
第3回	4月19日(水)	オリエンタルホテル(神戸) 紫 陽 の 間	姫 路	スピーチコンテスト・エンターテインメント(未定)
第4回	6月23日(金)	オリエンタルホテル(神戸) 紫 陽 の 間	舞 子	役員交替式・フォーラム

所属クラブ数 8

クラブ名 認証番号	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
関西 2566	30 日本語	共力そしてゆとり	第2水曜日 13:00~15:15 尼崎トレビエ2F	杉 山 満佐子 ☎ 0798-74-0471 〒662 西宮市深谷町11-9
芦屋 2755	22 日本語	センス オブ ワンダー を育みましょう	第4水曜日 13:00~15:00 (11月第3水曜日) 日興証券西宮支店4F	橋 本 裕 美 ☎ 078-821-7127 〒658 神戸市東灘区住吉本町 2-23-19
西宮 3160	19 日本語	自信をもって	第1火曜日 13:00~15:00 (1月、5月第2火曜日) 夙川公民館1F	津 田 由 貴 ☎ 0797-32-2610 〒659 芦屋市山芦屋町18-20
姫路 3292	29 日本語	共に輝いて	第2火曜日 13:00~15:00 兵庫信用金庫本店	藍 野 れい子 ☎ 0792-34-6032 〒672 姫路市飾磨区大浜73-1
尼崎 3337	23 日本語	すばらしい 明日をめざして	第4火曜日 13:00~15:00 (12月第3火曜日) 尼崎サンシビック	小 橋 節 子 ☎ 06-413-9179 〒660 尼崎市開明町3-18
舞子 3341	20 日本語	心豊かに 楽しみましょう	第2月曜日 13:30~15:30 (10月第3月曜日) 舞子ビラ 小会議室	星 住 珠 美 ☎ 078-782-5413 〒655 神戸市垂水区星陵台 2-3-11-305
しらさぎ 3493	26 日本語	新たなる挑戦	第3火曜日 13:00~15:00 (3月第2火曜日) 姫路市民会館	森 下 信 代 ☎ 0792-81-1318 〒670 姫路市城北新町1-9-7
ポート神戸 3590	17 日本語	感動の贈り物を!	第2金曜日 10:30~12:30 神戸市産業振興センター902	田 中 裕 子 ☎ 078-453-1760 〒658 神戸市東灘区深江本町 1-15-5

	月日(曜)	場 所	ホステスクラブ	プログラム予定
第1回	10月29日(土)	ホ テ ル 白 菊	大 分 ・ 九 州	ワークショップ「ディベート」
第2回	1月26日(木)	広島 ガーデンパレス	ひろしま・安芸	ディベート大会
第3回	4月27日(木)	福山ニューキャッスルホテル	瀬戸内・福山	スピーチコンテスト
第4回	6月28日(水)	岡 山 国 際 ホ テ ル	岡山・岡山あくら	役員交替式・クラブ役員、委員会研修

所属クラブ数 9

クラブ名 認証番号	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
九州 2674	21 日本語	自信をもって I can do it!	第3金曜日 13:00~15:00 ホテルニューツルタ	西 村 節 子 ☎ 0975-37-3437 〒870 大分市下白木16組
ひろしま 3171	29 日本語	調和を求めて	第3木曜日 13:00~15:30 広島市婦人教育会館	皆 川 迪 子 ☎ 082-244-7741 〒730 広島市中区大手町 5-3-12-901
福山 3227	30 日本語	笑顔と共に	第3金曜日 13:30~15:30 福山ニューキャッスルホテル	出 原 祐 枝 ☎ 0847-51-2629 〒729-31 広島県芦品郡新市町 戸手99-1
岡山 3331	30 日本語	話せる喜び	第2木曜日 13:00~15:00 岡山国際ホテル	武 田 美 代 子 ☎ 086-272-2648 〒703 岡山市門田文化町1-4-12
安芸 3406	14 日本語	自己の輝き	第3火曜日 13:00~15:00 広島市婦人教育会館	栗 原 雅 子 ☎ 082-227-3506 〒732 広島市東区牛田旭 2-2-15-401
大分 3417	25 日本語	大分元気風	第3土曜日 13:30~15:30 大分市コンパルホール	畑 山 英 子 ☎ 0977-66-4312 〒874-01 別府市上人仲町7-15
岡山あくら 3484	26 日本語	魅力的である為に… 生かしあう・助けあう ・暖めあう	第3水曜日 13:30~15:30 岡山国際ホテル	疋 田 順 子 ☎ 086-277-7178 〒703 岡山市山崎161-4
瀬戸内 3545	22 日本語	向上そして前進	第2金曜日 13:30~15:30 福山ニューキャッスルホテル	近 本 節 子 ☎ 0849-21-3581 〒720 福山市草戸町1-6-21
福岡 3611	24 日本語	求めよ さらば 与えられん	第4土曜日 13:00~15:00 博多全日空ホテル	池 野 京 子 ☎ 092-431-1387 〒812 福岡市博多区美野島2-26-11

カウンセルNo.5

会長：門奈 具子 〒547 大阪市平野区平野本町5丁目5番3号 ☎06-792-1909

	月日(曜)	場 所	ホステスクラブ	プログラム予定
第1回	10月31日(月)	東 洋 ホ テ ル	帝塚山クラブ	議事法アラカルト リーダー 村上美耶子様(カウンセルNo.3 関西クラブ)
第2回	1月30日(月)	京 都 パ ー ク ホ テ ル	北大阪クラブ	カウンセルNo.6と合同例会の予定 講演、ディスカッション
第3回	4月27日(木)	東 洋 ホ テ ル	城北クラブ	スピーチコンテスト “アルプスの響き” フォールアンサンブル演奏
第4回	7月5日(水)	東 洋 ホ テ ル	南大阪クラブ	役員交替式 講演・フォーラム

所属クラブ数 10

クラブ名 認証番号	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
大阪クラブ 2754	30 日本語	自律	第3月曜日 13:30~15:30 アークホテル	中 馬 知津子 ☎06-621-0600 Fax. 624-2424 〒558 大阪市阿倍野区北畠1-14-12
北大阪クラブ 3113	20 日本語	いい仲間が 集まってハーモニー	第2火曜日 13:00~15:00 ホテルサンルート梅田	石 丸 知 恵 ☎06-629-4113 Fax. 629-4941 〒546 大阪市東住吉区山坂3-13-5
豊中クラブ 3264	24 日本語	視野の拡大	第3水曜日 13:30~15:30 千里阪急ホテル	藤 井 和 子 ☎06-849-4123 Fax. 849-4123 〒560 豊中市北桜塚4-5-38-301
南大阪クラブ 3356	25 日本語	一期一会	第4月曜日 13:30~15:30 ニュー心斎橋ホテル	今 田 富久恵 ☎06-672-1889 ☎06-243-2150 Fax. 243-2151 〒558 大阪市住吉区帝塚山中4-1-21
城北クラブ 3359	23 日本語	継続は力なり	第2水曜日 13:30~15:30 守口プリンスホテル	道 廣 裕 子 ☎0743-78-7335 ☎0720-45-3638 Fax. 0720-45-3640 〒575 四條畷市田原台4-20-7
梅田クラブ 3395	20 英 語	“Let's Share the Ideas” (考えを分かち合おう)	第3火曜日 10:30~12:30 ホテルサンルート梅田	西 田 多栄子 ☎0727-52-7730 〒563 池田市伏尾台4-3-20
千里クラブ 3455	19 日本語	好奇心	第3金曜日 14:00~16:00 千里阪急ホテル	森 山 崇 子 ☎0727-22-4530 Fax. 22-4530 〒562 箕面市新稲7-2-5
帝塚山クラブ 3487	23 日本語	爽やかにこなす	第3木曜日 13:30~15:30 ホテルアウィーナ大阪	野 口 孝 子 ☎06-692-5859 Fax. 692-5550 〒558 大阪市住吉区南住吉2-9-11-301
堺東クラブ 3509	27 日本語	さりげなく 愛	第1火曜日 13:30~15:30 ホテルリバティプラザ	浜 口 英 子 ☎0722-78-9711 Fax. 78-9711 〒593 堺市上野芝町3-11-14
徳島クラブ 3597	27 日本語	愛は智慧なり	第3火曜日 13:30~15:30 阿波観光ホテル	五 藤 喜久子 ☎0886-54-0823 Fax. 53-5182 〒770 徳島市助任本町1-3-1

	月日(曜)	場 所	ホステスクラブ	プログラム予定
第1回	10月31日(月)	京都タワーホテル	北 摂 ク ラ ブ	四部門のワークショップ (レクチャータイム・評価)
第2回	1月30日(月)	京都パークホテル	平安クラブ) 北大阪クラブ)合同例会	カウンセルNo.5 講演とディスカッション カウンセルNo.6
第3回	4月27日(木)	同志社新島会館	サタデークラブ 鴨川クラブ	スピーチコンテスト 未定(レクチャータイム・評価)
第4回	6月29日(木)	京都グランドホテル	都 ク ラ ブ	役員交替式 未定(レクチャータイム・評価)

所属クラブ数 8

クラブ名 認証番号	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
京都 2824	29 日本語	日々新たに	第3金曜日 13:30~15:30 京都タワーホテル	近 松 淳 子 ☎ 075-722-6581 Fax. 255-2889 〒606 京都市左京区松崎桜木町5
平安 2914	30 日本語	ゆたかな絆	第3木曜日 10:30~12:30 同志社新島会館	城 山 博 子 ☎ 075-351-2388 Fax. 343-6240 〒600 京都市下京区 仏光寺通柳馬場西入
都 3009	21 日本語	フィーリングを 生かし合って	第1木曜日 10:30~12:30 京都タワーホテル	八 田 周 子 ☎ 075-441-0304 〒602 京都市上京区寺の内通 大宮東入妙蓮寺前町349
奈良 3154	25 日本語	初心にかえって	第4水曜日 13:00~15:00 奈良ロイヤルホテル	井 岡 禎 子 ☎ 0742-47-2400 〒630 奈良市六条1-31-22-1
北摂 3394	27 英 語	Time to Re-Discover Ourselves 心が動き出すとき	第2木曜日 10:30~12:30 高槻ターミナルホテル	町 永 妙 子 ☎ 0797-31-4971 〒659 芦屋市親王塚町9-7
サタデー 3423	19 日本語	Here and Now ここで今	第3土曜日 16:00~18:00 同志社新島会館	都 岡 和 子 ☎ 075-241-2572 〒602 京都市上京区相国寺 東門前町685-1
琵琶湖 3528	21 日本語	手を携えて 確かな一歩を	第4金曜日 11:00~13:00 大津西武百貨店	宮 崎 光 子 ☎ 0775-24-2186 Fax. 27-3878 〒520 大津市大門通4-5
鴨川 3552	26 日本語	学び習いて	第3月曜日 10:30~12:30 同志社新島会館	神 波 順 子 ☎ 075-491-0045 Fax. 491-0045 〒603 京都市北区紫野大徳寺町85

	月日(曜)	場 所	ホステスクラブ	プログラム予定
第1回	10月21日(金)	境港マリーナホテル	境	ワークショップ
第2回	1月25日(水)	大 和 会 館	米子マンデー	講演 他
第3回	4月26日(水)	ニューオオタニ鳥取	とっとり砂丘	スピーチコンテスト
第4回	6月28日(水)	ホ テ ル 一 畑	松 江	役員交替式・クラブ報告

所属クラブ数 8

クラブ名 認証番号	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
鳥取 2990	29 日本語	自己受容 しなやかさと やさしさと	第4金曜日 10:00~12:00 ホテルニューオオタニ鳥取	八 村 恵美子 ☎0857-22-9766 〒680 鳥取市大榎町7-3
米子 3268	27 日本語	あなたの 知性と感性に かがやきを	第2水曜日 10:00~12:00 米子国際ホテル	坂 口 いつ子 ☎0859-33-2668 〒683 米子市上福原1838-10
松江 3358	27 日本語	継続は力なり	第2木曜日 10:30~12:30 ホテル一畑	中 島 洋 子 ☎0852-39-0434 〒690 松江市西尾町1290
倉吉 3400	27 日本語	今を輝いて	第2火曜日 10:00~12:00 倉吉シティホテル	森 脇 恭 子 ☎0858-22-3371 〒682 倉吉市新町3-1081-4
境 3435	24 日本語	各駅停車で ゆったりと 心の貯金を 増やしましょう	第2金曜日 13:30~15:30 境港マリーナホテル	岡 田 知 子 ☎0859-44-2151 〒684 境港市京町86
米子マンデー 3436	24 日本語	静かにおだやかに 続けるといこと	第2月曜日 13:00~15:00 大和会館	和 田 益 子 ☎0859-32-3231 〒683 米子市上福原2022
出雲 3492	27 日本語	ときめき	第4月曜日 13:00~15:00 出雲ロイヤルホテル	森 山 育 子 ☎0853-21-4900 〒693 出雲市今市町53
とっとり砂丘 3551	25 日本語	簡素で心豊かに	第3火曜日 10:00~12:00 ホテルニューオオタニ鳥取	尾 崎 翠 ☎0857-23-0568 〒680 鳥取市吉成1丁目11-29

	月日(曜)	場 所	ホステスクラブ	プログラム予定
第1回	11月7日(月)	芝 弥 生 会 館	横 浜	講演とフォーラム 講演者 山口梅太郎氏
第2回	4月 日()	芝 弥 生 会 館	青山・サンデー	スピーチコンテスト
第3回	6月下旬	芝 弥 生 会 館	柏 ・ 彩 玉	役員交替式 講演

所属クラブ 11

クラブ名 認証番号	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
東京 2668	30 日本語	共に進む	第3火曜日 11:30~14:15 レストラン・シャトー南青山	三 村 典 子 ☎ 03-3407-9015 〒101 東京都港区南青山 5-12-24-307
筑波 3150	21 英 語	Participation and Contribution	第2火曜日 13:00~15:00 研究文流センター	金 澤 佐 恵 ☎ 0298-55-0258 〒305 つくば市竹園2-806-204
青山 3151	19 日本語	友愛と発展	第4火曜日 11:30~14:00 レストラン・シャトー南青山	遠 藤 万 寿 美 ☎ 03-3395-0451 〒167 東京都杉並区下井草3-9-13
柏 3363	27 英 語	Heartful Communication	第3金曜日 10:00~12:00 柏市勤労会館	中 崎 光 代 ☎ 0297-74-5867 〒302 取手市西1-27-33
千葉 3393	19 英 語	Grin grin	第3金曜日 13:00~15:00 柏市教育福祉会館	近 内 妙 子 ☎ 0473-44-4892 〒270 松戸市根本内85-2
サンデー 3403	14 英 語	Sky is the Limit	第3日曜日 14:00~16:00 柏市勤労会館	村 西 友 明 ☎ 0297-78-5916 〒302 取手市戸頭8-15-3
東葛 3418	13 日本語	学び合うひととき	第2水曜日 13:30~15:30 柏市中央公民館	跡 治 明 子 ☎ 0471-46-7032 〒277 柏市條籠田1040-3
蕪崎 3529	22 日本語	ともに輝いて	第2木曜日 19:00~21:00 にらさき文化村	生 山 澄 江 ☎ 0551-25-5038 〒407-02 蕪崎市穴山町1979
彩玉 3585	22 日本語	ミクロとマクロ	第3水曜日 13:30~15:30 熊谷福祉センター	熊 坂 節 子 ☎ 0485-27-0199 〒360 熊谷市本石1-77
つくば紫峰 3587	11 日本語	時は金なり	第2水曜日 13:00~15:00 中央図書館	星 埜 祥 子 ☎ 0298-51-5263 〒305 つくば市並木3-20-2
横浜 3591	27 日本語	ひとり一人の自覚 皆の支え	第2金曜日 13:00~15:00 レストランかをり	澤 登 芙 蓉 ☎ 03-3233-8638 〒101 東京都千代田区神田小川町 3-28-5-401

第13回 日本リージョン年次大会 ご案内

大会準備委員長 今井千代子

6月の神戸におけるリージョン大会の、素晴らしい印象のまだまだ強く、感激の冷めやらぬまま、今期のリージョン大会のご案内を申し上げます。

第13回日本リージョン年次大会は1995年6月2日(金)、3日(土)東京で開催いたします。会場は、スペース、安全性、対応性の質から、ホテルオークラといたします。

このホテルオークラは世界的に最上級と評価を得ているホテルでございます。アメリカ大使館に隣接する都心に位置し、広い東京都で、東京駅からもそれほど遠くはありません。大会ご出席の折をご利用頂いて、観劇、美術鑑賞、ショッピング、ディズニーランドもお楽しみ頂きたいと存じております。

神戸における大会は、4度目で第12回。全国から900名を超える出席の会員の方々が、大会の意義を十分に心得て、大会とその機会を心からお楽しみになるリラックスした、その優雅なご様子が大変心に残りました。大会のビジネス、プログラムにご参加と共に、街の散策に、お買物に、グルメに、六甲ヘドライブと、皆様の意欲的な余裕のある行動は、リージョン役員会と大会準備委員会のご努力も報われるという気がいたしました。

日本の首都東京での大会は第13回にして、初めてでございます。お一人でも多くの皆様のご参加を頂いて、ここにITCありと、社会に向けてアピールする貴重なチャンスにもなりますようにと希望いたしております。ホステスカウンシルとしてカウンシルNo. 8が総力を挙げて大会準備をいたします。皆様のお越しをお待ち申し上げます。

Announcement of the 13th ITC Annual Region Conference

Chiyoko Imai, Coordinator

With the excitement of the Conference in Kobe in June still vividly remain in the hearts of the attendees, the time has come for me to announce the next Region Conference.

The 13th ITC Annual Region Conference will be held on June 2nd (Fri) and 3rd (Sat), 1995, at the Hotel Okura in Tokyo.

The Hotel Okura, which excels in the spaciousness, security and flexibility, has a high reputation and is ranked as one of the best hotels in the world. It is next to the American Embassy and not far from Tokyo Station. To those who have some free moments it is conveniently located for theatres, museums and shopping. Even Disneyland is within easy reach.

About 900 members from all over Japan were present at the 12th Conference in Kobe, where we had had the Conference three times already. It is such a pleasant thing to think back what a relaxing and elegant atmosphere that venue provided. The attendees were stimulated not only by the interesting programs but also by a short walk to the town, shopping, palatable dishes, driving to Mt. Rokko and so on, which, I am sure, rewarded the Board and the Conference committees for their hard work.

Finally the conference is coming to Tokyo for the first time. I hope to have as many of you as possible there so that we can make an impact on the city. The Hostess Council is Council No. 8. They will do their best to make your days in Tokyo meaningful. Please do come!

哀 悼

阪神クラブ初代会長 山本 尚さんを偲んで



7月23日、山本尚さんが74歳の生涯を閉じられました。その訃報に接し私どもは深い悲しみと寂しさを感じました。尚さんは日本のITCの歴史の最初の頁に登場し創設に功績のあった方でした。当時米国の占領下にあった名古屋で、駐屯していた空軍司令部からトーストミストレスクラブを通じて日本婦人との交流を図りたいとの要請を受けられました。人前でスピーチをし、厳しく批判しお互いにトレーニングしあう様を、英会話の堪能な尚さんは肝の潰れる思いで見えていたと話しておられます。多くのご苦勞のすえ米国婦人と日本婦人30名で国際トーストミストレスクラブ名古屋クラブとして申請発足されました。その後関西に居を移された尚さんはやはり神戸に転勤された総領事夫人ステグマイヤーさんと再会され、阪神間にクラブの設立を考えられました。早くからITCスピリットを正しく理解し、トーストミストレスクラブが日本婦人に必要であると考えられたからです。国籍を問わず、日本人と外国人30名で発足したのが阪神クラブです。何時も美しく装い優雅に振る舞っておられたモダンなお姿が昨日のこの様に目にうかびます。

今期名古屋クラブは45周年を迎えられ阪神クラブは30周年を迎えます。世界一のリージョンにまで成長した日本のITCの礎を築いてくださった尚さんに感謝し、心からご冥福をお祈りいたします。

1994年9月 阪神クラブ会長 三 宮 晶 子



編集後記

日本リージョン第13期第1号会報をお届けします。

組織が大きくなった分、お互いのコミュニケーションの重要性が急速に高まっていることを、編集を通じて改めて学んでいます。

小林会長のもと、スタッフ一同力を合わせ、誠心誠意制作に取り組んだつもりですが、ご期待に添えましたかどうか？

これからの1年、皆様からの積極的なご意見・ご助言をお待ち申し上げます。なお、記録的な猛暑の中にもかかわらず、早速に原稿をお寄せ下さいました皆様、そしてご協力下さった方々に、心よりお礼申し上げます。

リージョン会報編集者	石川 浩子 (名古屋)
スタッフ	鵜飼恵津子 (名古屋)
	奥田小夜子 (錦)
	幸村りつ子 (名城)
	松井 葵 (東山)

発行：1994年10月

会報発行者：ITC日本リージョン

印刷所：(株)デスカ印刷

〒464 名古屋市千種区萱場二丁目12番8号
TEL(052)722-6525(代)